



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of January 2006

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de janvier 2006





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of January 2006

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois de janvier 2006

Copyright © United Nations 2002  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2002  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat . . . . .	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2006: Nos. 42213 to 42314. . . . .	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2006: No. 1289. . . . .	21
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat . . . . .	22
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat . . . . .	37
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	38
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . . . .	39
Alphabetical Index . . . . .	41

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat . . . . .	51
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2006: Nos 42213 à 42314. . . . .	53
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2006: No 1289. . . . .	67
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat . . . . .	68
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat . . . . .	83
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	84
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat . . . . .	85
Index alphabétique . . . . .	87



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.





## Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2006: Nos. 42213 to 42314

### No. 42213. **United States of America and Sweden**

Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defence of the Kingdom of Sweden for cooperative research and development efforts in the fields of aircrew protection and performance (with annexes). Stockholm, 23 April 1993

Entry into force: 23 April 1993 by signature, in accordance with article XX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

### No. 42214. **United States of America and Sweden**

Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Armed Forces of the Kingdom of Sweden for cooperation on environmental protection in defense matters. Stockholm, 24 April 1995

Entry into force: 24 April 1995 by signature, in accordance with article XVIII (6)

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

### No. 42215. **United States of America and Tunisia**

Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of National Defense of Tunisia concerning mutual logistic support (with annexes). Tunis, 29 March 1994 and Stuttgart-Vaihingen, 29 April 1994

Entry into force: 29 April 1994 by signature, in accordance with article IX

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

### No. 42216. **United States of America and Egypt**

Agreement between the United States Coast Guard and the Ministry of Defense of the Arab Republic of Egypt for the establishment and operation of an OMEGA Navigation System Monitoring Station. Alexandria, 14 June 1980

Entry into force: 14 June 1980 by signature, in accordance with section 12

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

### No. 42217. **United States of America and Colombia**

Agreement between the United States of America and Colombia relating to the establishment, operation and maintenance of the rawinsonde observation stations at Bogotá and on San Andres Island. Bogotá, 28 April 1981 and 8 September 1981

Entry into force: 8 September 1981, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

Note: See also annex A, No. 42217

### No. 42218. **United States of America and Netherlands**

Arrangement between the Minister of Defense (MOD) of the Royal Netherlands Government and the Commander in Chief, United States Air Forces in Europe (USAFE) concerning the installation and support of a USAFE LORAN C/D transmitter site (with annex). Ramstein, 17 May 1982 and The Hague, 12 July 1982

Entry into force: 12 July 1982 by signature, in accordance with annex 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

### No. 42219. **United States of America and El Salvador**

\* Agreement between the United States of America and El Salvador relating to the employment of dependents of official government employees. San Salvador, 19 January 1983 and 11 March 1983

Entry into force: 11 March 1983

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

### No. 42220. **United States of America and Japan**

Memorandum of understanding between the National Science Foundation in Washington, D.C., for the United States of America and the Ocean Research Institute of the University of Tokyo in Tokyo for Japan on the participation of Japan in the Ocean Drilling Program as a Regular Member (with annex). Washington, 5 June 1985

Entry into force: 5 June 1985 by signature

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

No. 42221. **United States of America and Japan**

Agreement between the United States of America and Japan relating to Space Shuttle contingency landing sites. Tokyo, 24 January 1985

Entry into force: 24 January 1985

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

No. 42222. **United States of America and Spain**

Memorandum of understanding concerning mutual logistic support between the United States European Command and the Spanish Armed Forces (with annexes). Madrid, 5 November 1984

Entry into force: 5 November 1984 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

No. 42223. **Brazil and Ecuador**

Protocol of intentions in the field of health between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Ecuador. Brasília, 6 May 2004

Entry into force: 6 May 2004 by signature, in accordance with paragraph 6

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42224. **Brazil and Uruguay**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Eastern Republic of Uruguay on residence, study and work permits for Brazilian and Uruguayan frontier citizens (with annex). Montevideo, 21 August 2002

Entry into force: 14 April 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article IX

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42225. **Brazil and Senegal**

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Senegal in the fields of food security and rural development. Brasília, 9 June 2005

Entry into force: 9 June 2005 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42226. **Brazil and Congo**

Memorandum of understanding for the establishment of political consultations between the Minister of Foreign Relations of the Federative Republic of Brazil and the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Congo. Brasília, 13 June 2005

Entry into force: 13 June 2005 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42227. **Brazil and Inter-American Center for Tax Administrations**

Headquarters Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Inter-American Center for Tax Administrations. Santiago, 3 April 2004

Entry into force: 12 July 2004 by notification, in accordance with article XIII

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42228. **Brazil and France**

Supplementary Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the French Republic on cooperation in the field of climate change and development and implementation of projects within the clean development mechanism of the Kyoto Protocol. Paris, 15 July 2005

Entry into force: 15 July 2005 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42229. **Brazil and Organization of American States**

\* Agreement on technical cooperation between the Electoral Superior Court of Brazil and the General Secretariat of the Organization of American States for the implementation of a pilot plan for voting automation. Brasília, 17 July 2002

Entry into force: 17 July 2002 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42230. **Brazil and Organization of American States**

\* Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the General Secretariat of the Organization of American States for the implementation of a pilot project

for voting automation in the Republic of Ecuador. Washington, 20 July 2004

Entry into force: 20 July 2004 by signature, in accordance with article IV  
Authentic text: Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42231. **Brazil and Organization of American States**

\* Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the General Secretariat of the Organization of American States for the implementation of a pilot plan for voting automation in the Republic of Panama. Washington, 3 March 2005

Entry into force: 3 March 2005 by signature, in accordance with article IV  
Authentic text: Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42232. **Brazil and Organization of American States**

\* Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the General Secretariat of the Organization of American States for voting automation in the Republic of Paraguay (with annex). Brasília, 2 May 2005

Entry into force: 2 May 2005 by signature, in accordance with article IV  
Authentic text: Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42233. **Brazil and Spain**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Kingdom of Spain on cooperation for the prevention of the consumption and control of the illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances (with exchange of notes of 26 March 2001). Brasília, 11 November 1999

Entry into force: 13 July 2004 by notification, in accordance with article 9  
Authentic texts: Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42234. **Brazil and Spain**

\* Arrangement for the establishment of a Programme on Capacity Building, supplementary to the Basic Agreement on technical, scientific and technological cooperation between the Government of

the Federative Republic of Brazil and the Kingdom of Spain. Brasília, 24 January 2005

Entry into force: 24 January 2005, in accordance with its provisions  
Authentic text: Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42235. **Brazil and Uruguay**

\* Arrangement for the implementation of the project "Capacity Building and Methodology Transfer to Grape Cultivation Zoning in Uruguay and Enological Characterization of Regional Wines", supplementary to the Basic Agreement on cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Eastern Republic of Uruguay. Brasília, 1 April 2005

Entry into force: 1 April 2005 by signature, in accordance with article X  
Authentic texts: Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42236. **Brazil and Uruguay**

\* Arrangement for the implementation of the project "Knowledge transfer on information related to necroses in Uruguayan pear flower buds", supplementary to the Basic Agreement on cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Eastern Republic of Uruguay. Brasília, 1 April 2005

Entry into force: 1 April 2005 by signature, in accordance with annex X  
Authentic texts: Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42237. **Brazil and Uruguay**

Memorandum of understanding for the establishment of a Standing Joint Commission related to energy and mining issues between the Ministry of Mining and Energy of the Federative Republic of Brazil and the Ministry of Industry, Energy and Mining of the Eastern Republic of Uruguay. Brasília, 1 April 2005

Entry into force: 1 April 2005 by signature, in accordance with paragraph 12  
Authentic texts: Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42238. **Brazil and Uruguay**

Agreement for the establishment of a Binational Commission of technical cooperation between the Government of the Federative

Republic of Brazil and the Government of the Eastern Republic of Uruguay. Brasília, 1 April 2005

Entry into force: 1 April 2005, in accordance with its provisions  
Authentic texts: Portuguese and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42239. **Brazil and Gabon**

Agreement on cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Gabonese Republic for the establishment of a mechanism for political consultations. Libreville, 28 July 2004

Entry into force: 28 July 2004 by signature, in accordance with article 5  
Authentic texts: French and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42240. **Brazil and Gabon**

Memorandum of understanding in the field of cassava culture between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Gabonese Republic. Libreville, 28 July 2004

Entry into force: 28 July 2004 by signature, in accordance with paragraph 7  
Authentic texts: French and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42241. **Brazil and Gabon**

Letter of intentions for technical cooperation in the field of malaria between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Gabonese Republic. Libreville, 28 July 2004

Entry into force: 28 July 2004 by signature, in accordance with paragraph 9  
Authentic texts: French and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42242. **Brazil and China**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the People's Republic of China concerning the concession of visas to businessmen. Beijing, 24 May 2004

Entry into force: 24 June 2004, in accordance with the provisions of the said notes  
Authentic texts: Chinese, English and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42243. **Brazil and Gabon**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Gabonese Republic on visa exemption for holders of diplomatic and official or service passports. Libreville, 28 July 2004

Entry into force: 27 August 2004, in accordance with the provisions of the said notes  
Authentic texts: French and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42244. **Estonia and Argentina**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Argentine Republic on visa requirement suppression for holders of diplomatic and official passports. Tallinn, 8 December 2003

Entry into force: 8 January 2004, in accordance with article 8  
Authentic texts: English, Estonian and Spanish  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42245. **Brazil and Kenya**

Memorandum of understanding for the establishment of political consultations between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Kenya. Nairobi, 7 March 2005

Entry into force: 7 March 2005 by signature, in accordance with paragraph 6  
Authentic texts: English and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42246. **Brazil and Kenya**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Kenya on cooperation in the area of sports. Brasília, 12 August 2005

Entry into force: 12 August 2005 by signature, in accordance with article VIII  
Authentic texts: English and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42247. **Brazil and Kenya**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Kenya on the establishment of a Joint Commission for cooperation. Brasília, 12 August 2005

Entry into force: 12 August 2005 by signature, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42248. **Brazil and Thailand**

Memorandum of understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Kingdom of Thailand on the establishment of a Joint Commission for bilateral cooperation. Brasília, 16 June 2004

Entry into force: 16 June 2004 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Portuguese and Thai  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42249. **Brazil and Thailand**

Agreement on cooperation on sports between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Kingdom of Thailand. Brasília, 16 June 2004

Entry into force: 16 June 2004 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: English, Portuguese and Thai  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42250. **Brazil and Gambia**

Sports Cooperation Agreement between the Ministry of Sport of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Gambia. Brasília, 9 August 2005

Entry into force: 9 August 2005 by signature, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42251. **Brazil and Slovakia**

Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Slovak Republic on partial abolition of visa requirements. Bratislava, 12 November 2003

Entry into force: 6 August 2005 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Portuguese and Slovak  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42252. **Brazil and Benin**

Agreement on the establishment of the Joint Commission on cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Benin. Brasília, 11 August 2005

Entry into force: 11 August 2005 by signature, in accordance with article VIII

Authentic texts: French and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42253. **Brazil and Sao Tome and Principe**

\* Arrangement for the implementation of the project "Actions of Prevention and Control of the Human Immunodeficiency Virus and the Acquired Immunodeficiency Syndrome (HIV/AIDS)" in Sao Tome and Principe, supplementary to the Basic Agreement on scientific and technical co-operation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Democratic Republic of Sao Tome and Principe. Brasília, 18 August 2005

Entry into force: 18 August 2005 by signature, in accordance with article VII

Authentic text: Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 42254. **Madagascar and Germany**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Madagascar concerning financial cooperation (2002 - 2003). Antananarivo, 16 March 2004

Entry into force: 16 March 2004 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: French and German  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Madagascar, 5 January 2006

No. 42255. **Estonia and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the protection of classified defence information. Tallinn, 4 February 2004

Entry into force: 4 February 2004 by signature, in accordance with section 15

Authentic texts: English and Estonian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42256. Estonia and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on co-operation in combating illicit drug trafficking, organised crime, illegal immigration, international terrorism and other serious crime. Tallinn, 29 January 2003

Entry into force: 29 January 2003 by signature, in accordance with section 17

Authentic texts: English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42257. Estonia and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the provision on loan of a military adviser. Tallinn, 4 February 2004

Entry into force: 4 February 2004 by signature, in accordance with section 9

Authentic texts: English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42258. Estonia and Slovenia**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Slovenia on co-operation in the fight against organised crime, illicit drugs, psychotropic substances and precursors trafficking and terrorism. Tallinn, 29 June 2002

Entry into force: 23 January 2004 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: English, Estonian and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42259. Estonia and Bulgaria**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Bulgaria on readmission of persons. Tallinn, 11 June 2003

Entry into force: 8 November 2003 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Bulgarian, English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42260. Estonia and Sweden**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Kingdom of Sweden on the reciprocal holding of stocks of crude oil and petroleum products. Tallinn, 30 April 2004

Entry into force: 1 May 2004, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Estonian and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42261. Estonia and Netherlands**

Agreement between the Republic of Estonia and the Kingdom of the Netherlands on the export and enforcement of social security benefits. Tallinn, 17 June 2003

Entry into force: 1 June 2004 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Dutch, English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42262. Estonia and Argentina**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Argentine Republic on suppression of visas in ordinary passports. Tallinn, 8 December 2003

Entry into force: 8 January 2004, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Estonian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42263. Estonia and Georgia**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of Georgia on cooperation in the fields of culture, education, science, youth and sports. Tallinn, 12 October 2004

Entry into force: 21 February 2005 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Estonian and Georgian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

**No. 42264. Estonia and Bulgaria**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Bulgaria on abolition of visa requirement (with annex). Tallinn, 11 June 2003

Entry into force: 8 November 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Bulgarian, English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42265. **Estonia and Portugal**

Convention between the Republic of Estonia and the Portuguese Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Tallinn, 13 May 2003

Entry into force: 23 July 2004 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Estonian and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42266. **Estonia and Belgium**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Kingdom of Belgium on police cooperation. Tallinn, 11 June 2001

Entry into force: 7 February 2005 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Dutch, English, Estonian and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42267. **Estonia and Canada**

Audio-Visual Co-production Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of Canada (with annex). Tallinn, 27 May 2002

Entry into force: 4 November 2004 by notification, in accordance with article XIX

Authentic texts: English, Estonian and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42268. **Estonia and Spain**

Convention between the Republic of Estonia and the Kingdom of Spain for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Tallinn, 3 September 2003

Entry into force: 28 December 2004 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English, Estonian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42269. **Estonia and Croatia**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Republic of Croatia for the avoidance of

double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Tallinn, 3 April 2002

Entry into force: 12 July 2004 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: Croatian, English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42270. **Estonia and Malta**

Convention between the Government of the Republic of Estonia and the Government of Malta for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Tallinn, 3 May 2001

Entry into force: 22 January 2003 by notification, in accordance with article 28

Authentic texts: English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42271. **Estonia and Czech Republic**

Security Agreement on protection of classified information between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Czech Republic (with annex). Tallinn, 29 July 2003

Entry into force: 22 November 2003 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Czech, English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42272. **Estonia and United States of America**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the United States of America on the protection and preservation of certain cultural properties. Tallinn, 16 January 2003

Entry into force: 22 July 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42273. **Netherlands and Bulgaria**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Bulgaria on international road transport. Sofia, 25 November 2003

Entry into force: 31 July 2004 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Bulgarian, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2006

No. 42274. **Netherlands and Mali**

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Mali. Bamako, 13 July 2003

Entry into force: 1 March 2005 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2006

See article 12 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42275. **Netherlands and United States of America**

Exchange of notes between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States of America concerning the termination of the Agreement of 4 November 1985 on the stationing of a U.S. Air Force Ground Launched Cruise Missile (GLCM) Wing. The Hague, 18 December 1987

Entry into force: 1 June 1988, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 January 2006

No. 42276. **Estonia and Netherlands**

Memorandum of understanding on co-operation between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Netherlands in reducing emissions of greenhouse gases under article 6 of the Kyoto Protocol. Tallinn, 9 September 2003

Entry into force: 9 September 2003 by signature

Authentic texts: English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42277. **Estonia and Denmark**

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the Kingdom of Denmark on co-operation for the implementation of the Kyoto Protocol to the UN Framework Convention on Climate Change. Tallinn, 25 September 2003

Entry into force: 25 September 2003 by signature

Authentic texts: English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42278. **Estonia and France**

Agreement between the Government of the Republic of Estonia and the Government of the French Republic on the status and operation of cultural institutes. Tallinn, 14 July 2003

Entry into force: 1 April 2005 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: Estonian and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Estonia, 13 January 2006

No. 42279. **Multilateral**

Convention for the protection of the marine environment of the North-East Atlantic (with annexes, appendices and final declaration). Paris, 22 September 1992

Entry into force: 25 March 1998, in accordance with article 29

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Acceptance (A) and Approval (AA)</b>
Belgium	1 Dec 1996
Denmark	20 Dec 1995
European Community	5 Nov 1997 AA
Finland	25 Jul 1996
France	4 Feb 1998
Germany	2 Dec 1994
Iceland	3 Jun 1997
Ireland	11 Aug 1997
Luxembourg	24 Sep 1997
Netherlands	7 Jan 1994 A
Norway	8 Sep 1995
Portugal	23 Feb 1998
Spain	2 Feb 1994
Sweden	30 May 1994
Switzerland	11 May 1994
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	15 Jul 1997

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 3 January 2006

See article 32 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42280. **Czech Republic and Slovakia**

Agreement between the Czech Republic and the Slovak Republic on cooperation in combating crime, protecting public order and protecting State borders. Bratislava, 27 January 2004

Entry into force: 24 February 2005 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 29

Authentic texts: Czech and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: Czech Republic, 17 January 2006



**No. 42281. International Bank for Reconstruction and Development and Croatia**

\* Loan Agreement (Programmatic Adjustment Loan) between the Republic of Croatia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Zagreb, 20 September 2005

Entry into force: 19 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42282. International Development Association and Indonesia**

\* Development Credit Agreement (Support for Poor and Disadvantaged Areas Project) between the Republic of Indonesia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Jakarta, 4 August 2005

Entry into force: 1 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42283. International Development Association and United Republic of Tanzania**

\* Development Credit Agreement (Third Poverty Reduction Support Credit) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 22 September 2005

Entry into force: 20 October 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42284. International Bank for Reconstruction and Development and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Loan Agreement (First Programmatic Development Policy Loan) between the Former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Skopje, 7 December 2005

Entry into force: 8 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42285. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico**

\* Loan Agreement (Second Affordable Housing and Urban Poverty Reduction Development Policy Loan) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Mexico City, 29 November 2005

Entry into force: 16 December 2005 by mutual agreement

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42286. International Development Association and Tajikistan**

\* Development Financing Agreement (Energy Loss Reduction Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Dushambe, 8 September 2005

Entry into force: 7 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42287. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

\* Loan Agreement (First Programmatic Business Productivity and Efficiency Development Policy Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Washington, 23 November 2005

Entry into force: 12 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42288. International Development Association and United Republic of Tanzania**

\* Development Credit Agreement (Marine and Coastal Environment Management Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Dar es Salaam, 25 August 2005

Entry into force: 12 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42289. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

\* Loan Agreement (National Disaster Vulnerability Reduction Project) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Bogotá, 4 October 2005

Entry into force: 29 November 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42290. International Development Association and Cameroon**

\* Development Credit Agreement (Education Development Capacity Building Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 1 August 2005

Entry into force: 28 October 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42291. International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation**

\* Loan Agreement (National Hydromet Modernization Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Moscow, 11 August 2005

Entry into force: 12 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42292. International Bank for Reconstruction and Development and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

\* Loan Agreement (Business Environment Reform and Institutional Strengthening Project) between the former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Skopje, 14 October 2005

Entry into force: 22 November 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42293. **International Development Association and Haiti**

\* Development Grant Agreement (Community Driven Development Project) between the Republic of Haiti and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 9 September 2005

Entry into force: 8 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42294. **Germany and Italy**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Italian Republic on cinematographic co-production (with annex). Rome, 23 September 1999

Entry into force: 5 November 2002 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: German and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 January 2006

No. 42295. **Latvia and Germany**

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Federal Republic of Germany. Riga, 5 April 1993

Entry into force: 22 January 1995 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: German and Latvian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 3 January 2006

Note: See also annex A, No. 42295

No. 42296. **Austria and Algeria**

Agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the People's Democratic Republic of Algeria on the reciprocal promotion and protection of investments. Vienna, 17 June 2003

Entry into force: 1 January 2006 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 11 January 2006

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42297. **International Development Association and Serbia and Montenegro**

\* Development Credit Agreement (First Programmatic Private and Financial Development Policy Credit) between Serbia and Montenegro and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Belgrade, 8 December 2005

Entry into force: 23 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42298. **International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation**

\* Loan Agreement (Cadastre Development Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Moscow, 24 August 2005

Entry into force: 21 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42299. **International Bank for Reconstruction and Development and Morocco**

\* Loan Agreement (Financial Sector Development Policy Loan) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Rabat, 16 December 2005

Entry into force: 20 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42300. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey**

\* Guarantee Agreement (Third Export Finance Intermediation Loan) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Ankara, 9 November 2005

Entry into force: 1 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42301. International Development Association and Madagascar**

\* Development Credit Agreement (Second Multi Sectoral STI/HIV/AIDS Prevention Project) between the Republic of Madagascar and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 13 July 2005

Entry into force: 5 January 2006 by mutual agreement

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42302. International Development Association and Haiti**

\* Development Grant Agreement (Economic Governance Technical Assistance Project) between the Republic of Haiti and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 7 October 2005

Entry into force: 19 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42303. International Development Association and Bangladesh**

\* Development Credit Agreement (Third Development Support Credit) between the People's Republic of Bangladesh and the International

Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Dhaka, 15 December 2005

Entry into force: 26 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42304. Norway and France**

General Convention between Norway and France on social security (with protocol). Paris, 30 September 1954

Entry into force: 1 July 1956 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 34

Authentic texts: French and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Norway, 16 January 2006

**No. 42305. International Bank for Reconstruction and Development and India**

\* Loan Agreement (Lucknow-Muzaffarpur National Highway Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). New Delhi, 18 November 2005

Entry into force: 28 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42306. International Development Association and Republic of Moldova**

\* Development Credit Agreement (Public Financial Management Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 7 July 2005

Entry into force: 3 January 2006 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42307. International Development Association and Indonesia**

\* Development Credit Agreement (Third Kecamatan Development Project, Phase II) between the Republic of Indonesia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Jakarta, 2 August 2005

Entry into force: 13 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42308. International Development Association and Senegal**

\* Development Credit Agreement (Electricity Sector Efficiency Enhancement Project) between the Republic of Senegal and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 28 June 2005

Entry into force: 9 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42309. International Development Association and Serbia and Montenegro**

\* Development Credit Agreement (Serbia Consolidation of Collection and Pension Administration Reform Project) between Serbia and Montenegro and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Belgrade, 22 June 2005

Entry into force: 20 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42310. International Bank for Reconstruction and Development and Philippines**

\* Loan Agreement (Second Women's Health and Safe Motherhood Project) between the Republic of the Philippines and the Interna-

tional Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Manila, 30 June 2005

Entry into force: 28 December 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 January 2006

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42311. International Development Association and Ghana**

\* Development Credit Agreement (Ghana Component - First Phase of Coastal Transmission Backbone Project) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Accra, 31 August 2005

Entry into force: 1 November 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42312. United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and Sri Lanka**

Agreement between the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka. Colombo, 7 December 2005

Entry into force: 7 December 2005 by signature, in accordance with article XVI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 January 2006

See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 42313. United Nations and Uganda**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of the Republic of Uganda concerning the activities of the United Nations Mission in Sudan in the Republic of Uganda. New York, 27 January 2006

Entry into force: 27 January 2006 by signature, in accordance with article VII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

See article VI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s)  
by the President of the International Court of Justice

No. 42314. **United Nations and Belgium**

Memorandum of understanding between the United Nations and the  
Kingdom of Belgium concerning contributions to the United Nations  
Stand-by Arrangements System. Brussels, 27 January 2006

Entry into force: 27 January 2006 by signature, in accordance with  
article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27  
January 2006

## **Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2006: No. 1289**

No. 1289. **United Nations and International Criminal Court**

(with annex). New York, 16 January 2006 and The Hague, 18 January 2006

\* Memorandum of understanding between the United Nations and the International Criminal Court concerning provision of facilities and services for the Resumed Fourth Session of the Assembly of States Parties to the Rome Statute of the International Criminal Court, to be held at United Nations Headquarters, 26 and 27 January 2006

Entry into force: 18 January 2006 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Filing and recording by the Secretariat of the United Nations: 18 January 2006

## **Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat**

No. 521. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

### **Accession**

#### **Paraguay**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

### **Accession**

#### **Iceland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex I - International Labour Organisation (ILO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. San Francisco, 10 July 1948

### **Application**

#### **Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

### **Application**

#### **Iceland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex III - International Civil Aviation Organization (ICAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 21 June 1948

### **Application**

#### **Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006

Date of effect: 13 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

### **Application**

#### **Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex IV - United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 7 February 1949

### **Application**

#### **Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

### **Application**

#### **Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex V - International Monetary Fund (IMF) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 11 April 1949

### **Application**

#### **Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

### **Application**

#### **Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006



Annex VI - International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 19 April 1949

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex VIII - Universal Postal Union (UPU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 25 May 1949

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex IX - International Telecommunication Union (ITU) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 6 October 1950

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex XI - World Meteorological Organization (WMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Paris, 17 April 1951

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Third revised text of Annex VII - World Health Organization (WHO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Minneapolis, 17 July 1958

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex XIII - International Finance Corporation (IFC) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 2 April 1959

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex XIV - International Development Association (IDA) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 13 February 1962

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Second revised text of Annex II - Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 8 December 1965

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex XV - World Intellectual Property Organization (WIPO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Geneva, 4 October 1977

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Annex XVI - International Fund for Agricultural Development (IFAD) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Rome, 16 December 1977

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006

Date of effect: 17 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

Second Revised text of Annex XII - International Maritime Organization (IMO) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. London, 22 November 2001

**Application**

**Paraguay**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Application**

**Iceland**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2006  
Date of effect: 17 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2006

No. 1342. **Multilateral**

Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of Others. Lake Success, New York, 21 March 1950

**Ratification (with reservation)**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2006  
Date of effect: 24 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2006

No. 3511. **Multilateral**

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Second Protocol to the Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26 March 1999

**Ratification**

**Nigeria**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 21 October 2005  
Date of effect: 21 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 20 January 2006

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 94. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a frontal collision. 1 October 1995

**Application of regulation No. 94**

**European Community**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2006  
Date of effect: 17 March 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2006

Regulation No. 95. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the protection of the occupants in the event of a lateral collision. 6 July 1995

**Application of regulation No. 95**

**European Community**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 January 2006  
Date of effect: 17 March 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 January 2006

\* Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

\* Amendments to Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

\* Amendments to Regulation No. 16. Uniform provisions concerning the approval of: I. Safety-belts, restraint systems, child restraint systems and isofix child restraint systems for occupants of power-driven vehicles II. Vehicles equipped with safety-belts, restraint systems, child restraint systems and isofix child restraint systems. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

\* Amendments to Regulation No. 30. Uniform provisions concerning the approval of pneumatic tyres for motor vehicles and their trailers. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

\* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

\* Amendments to Regulation No. 67. Uniform provisions concerning: I. Approval of specific equipment of motor vehicles using liquefied petroleum gases in their propulsion system II. Approval of a vehicle fitted with specific equipment for the use of liquefied petroleum gases in its propulsion system with regard to the installation of such equipment. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

\* Amendments to Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

\* Amendments to Regulation No. 115. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific LPG (Liquefied Petroleum Gases) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of LPG in their propulsion systems; II. Specific CNG (Compressed Natural Gas) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of CNG in their propulsion systems.. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

\* Regulation No. 121. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the location and identification of hand controls, tell-tales and indicators. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006, in accordance with article 1 (4)

<b>Participant</b>	<b>Application of regulation</b>
Austria	18 Jan 2006
Azerbaijan	18 Jan 2006
Belarus	18 Jan 2006

<b>Participant</b>	<b>Application of regulation</b>
Belgium	18 Jan 2006
Bosnia and Herzegovina	18 Jan 2006
Bulgaria	18 Jan 2006
Croatia	18 Jan 2006
Czech Republic	18 Jan 2006
Denmark	18 Jan 2006
Estonia	18 Jan 2006
European Community	18 Jan 2006
Finland	18 Jan 2006
France	18 Jan 2006
Germany	18 Jan 2006
Greece	18 Jan 2006
Hungary	18 Jan 2006
Italy	18 Jan 2006
Latvia	18 Jan 2006
Lithuania	18 Jan 2006
Luxembourg	18 Jan 2006
Netherlands	18 Jan 2006
New Zealand	18 Jan 2006
Norway	18 Jan 2006
Poland	18 Jan 2006
Portugal	18 Jan 2006
Republic of Korea	18 Jan 2006
Romania	18 Jan 2006
Serbia and Montenegro	18 Jan 2006
Slovakia	18 Jan 2006
Slovenia	18 Jan 2006
South Africa	18 Jan 2006
Spain	18 Jan 2006
Sweden	18 Jan 2006
Switzerland	18 Jan 2006
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	18 Jan 2006
Turkey	18 Jan 2006
Ukraine	18 Jan 2006
Union of Soviet Socialist Republics	18 Jan 2006
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18 Jan 2006

Authentic texts: English and French  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
 18 January 2006

\* Regulation No. 122. Uniform provisions concerning the approval of heating systems and vehicles with regard to its heating systems. Geneva, 18 January 2006

Entry into force: 18 January 2006, in accordance with article 1 (4)

<b>Participant</b>	<b>Application of regulation</b>
Austria	18 Jan 2006
Azerbaijan	18 Jan 2006
Belarus	18 Jan 2006
Belgium	18 Jan 2006
Bosnia and Herzegovina	18 Jan 2006
Bulgaria	18 Jan 2006
Croatia	18 Jan 2006
Czech Republic	18 Jan 2006
Denmark	18 Jan 2006
Estonia	18 Jan 2006
European Community	18 Jan 2006
Finland	18 Jan 2006

<b>Participant</b>	<b>Application of regulation</b>
France	18 Jan 2006
Germany	18 Jan 2006
Greece	18 Jan 2006
Hungary	18 Jan 2006
Italy	18 Jan 2006
Latvia	18 Jan 2006
Lithuania	18 Jan 2006
Luxembourg	18 Jan 2006
Netherlands	18 Jan 2006
New Zealand	18 Jan 2006
Norway	18 Jan 2006
Poland	18 Jan 2006
Portugal	18 Jan 2006
Republic of Korea	18 Jan 2006
Romania	18 Jan 2006
Serbia and Montenegro	18 Jan 2006
Slovakia	18 Jan 2006
Slovenia	18 Jan 2006
South Africa	18 Jan 2006
Spain	18 Jan 2006
Sweden	18 Jan 2006
Switzerland	18 Jan 2006
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	18 Jan 2006
Turkey	18 Jan 2006
Ukraine	18 Jan 2006
Union of Soviet Socialist Republics	18 Jan 2006
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	18 Jan 2006

Authentic texts: English and French  
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
 18 January 2006

#### No. 5158. **Multilateral**

Convention relating to the status of Stateless Persons. New York, 28 September 1954

#### **Accession (with reservations)**

##### **Romania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006

Date of effect: 27 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

#### No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

#### **Declaration**

##### **Ecuador**

Receipt by the Government of the Netherlands: 28 December 2005

Date of effect: 1 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 23 January 2006

No. 9193. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Brazil**

Exchange of notes constituting an agreement for the avoidance of double taxation on profits derived from shipping and air transport. Rio de Janeiro, 29 December 1967

Memorandum of understanding between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federative Republic of Brazil on the implementation of reciprocal tax exemptions in the sector of air transport. Brasília, 9 June 2004

Entry into force: 9 June 2004 by signature  
Authentic texts: English and Portuguese  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 3 January 2006

No. 11212. **Multilateral**

European Convention on the protection of the archaeological heritage. London, 6 May 1969

**Denunciation**

**Denmark**

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 November 2005  
Date of effect: 17 May 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 19 January 2006

No. 11235. **Netherlands and Bulgaria**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Republic of Bulgaria concerning international road transport. Sofia, 21 January 1970

**Termination in accordance with:**

No. 42273. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Bulgaria on international road transport. Sofia, 25 November 2003  
Entry into force: 31 July 2004  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 12 January 2006

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 12 January 2006

No. 13269. **Multilateral**

Convention for the prevention of marine pollution by dumping from ships and aircraft. Oslo, 15 February 1972

**Partial termination in accordance with:**

No. 42279. Convention for the protection of the marine environment of the North-East Atlantic (with annexes, appendices and final declaration). Paris, 22 September 1992  
Entry into force: 25 March 1998  
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 3 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 3 January 2006

No. 14458. **Multilateral**

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August 1961

**Accession**

**Romania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006  
Date of effect: 27 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

**Ratification**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2006  
Date of effect: 24 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2006

No. 14537. **Multilateral**

Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Washington, 3 March 1973

**Communication**

**Argentina (in respect of: Falkland Islands and Dependencies)**

Receipt by the Government of Switzerland: 3 October 2005  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 3 January 2006

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3) of the Covenant**

**France**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2006

**Notification under article 4 (3) (with attachment)**

**Peru**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2006

**Ratification**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2006

Date of effect: 24 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2006

No. 15109. **United States of America and Japan**

Agreement on co-operation in the field of environmental protection. Signed at Washington on 5 August 1975. Washington, 5 August 1975

Agreement between the United States of America and Japan extending the Agreement of 5 August 1975, as amended and extended, on cooperation in the field of environmental protection. Tokyo, 31 July 1985

Entry into force: 31 July 1985, with effect from 5 August 1985, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

**Accession**

**United Republic of Tanzania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2006

Date of effect: 12 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2006

**Accession**

**Saint Kitts and Nevis**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2006

Date of effect: 20 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2006

No. 21618. **Multilateral**

European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Geneva, 15 November 1975

Amendments to Annex I of the European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Geneva, 4 October 2005

Entry into force: 6 January 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 January 2006

Amendments to Annex II of the European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Geneva, 4 October 2005

Entry into force: 7 January 2006

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2006

No. 22032. **Multilateral**

Statutes of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM). Rome, 5 December 1956

**Accession**

**Senegal**

Notification deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 16 December 2005

Date of effect: 15 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 13 January 2006

No. 22328. **Brazil and United States of America**

Exchange of notes constituting an agreement on co-operation in the field of control of illicit traffic of drugs. Brasília, 19 July 1983

Agreement between the United States of America and Brazil amending and extending the Agreement of 19 July 1983, as amended and extended, on cooperation to control illicit traffic of drugs which may produce dependence. Brasília, 2 and 19 June 1986

Entry into force: 19 June 1986

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Territorial application**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Jersey)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 December 2005

Date of effect: 1 March 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 January 2006

**Acceptance of the accession of the Dominican Republic**

**Israel**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 November 2005

Date of effect: 1 February 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 January 2006

No. 24265. **Multilateral**

Convention for the establishment of a European organisation for the exploitation of meteorological satellites ("EUMETSAT"). Geneva, 24 May 1983

**Accession to the Convention, as amended by the Protocol of 5 June 1991**

**Slovakia**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 3 January 2006

Date of effect: 3 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 6 January 2006

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

**Territorial application (with reservation)**

**Netherlands (in respect of: Aruba)**

Notification effected with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 2 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 24 January 2006

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

**Accession (with declaration)**

**Paraguay**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006

Date of effect: 1 February 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

**Ratification**

**Indonesia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 January 2006

Date of effect: 26 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 January 2006

**Ratification**

**Greece**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006

Date of effect: 27 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

**Ratification**

**Indonesia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 January 2006

Date of effect: 26 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 January 2006

**Ratification**

**Greece**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006

Date of effect: 27 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

No. 26842. **Multilateral**

Convention for the prevention of marine pollution from land-based sources. Paris, 4 June 1974

**Partial termination in accordance with:**

No. 42279. Convention for the protection of the marine environment of the North-East Atlantic (with annexes, appendices and final declaration). Paris, 22 September 1992  
Entry into force: 25 March 1998  
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 3 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 3 January 2006

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

**Accession**

**Thailand**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 January 2006  
Date of effect: 11 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 January 2006

**Objection to the reservation made by Oman upon accession**

**Norway**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2006

**Ratification**

**Nepal**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2006  
Date of effect: 20 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2006

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

**Accession (with declaration)**

**Belarus**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2006  
Date of effect: 25 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2006

No. 27627. **Multilateral**

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

**Accession**

**Vanuatu**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 January 2006  
Date of effect: 26 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 January 2006

No. 27874. **Multilateral**

Protocol to the 1979 Convention on long-range transboundary air pollution concerning the control of emissions of nitrogen oxides or their transboundary fluxes. Sofia, 31 October 1988

**Accession**

**Slovenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 January 2006  
Date of effect: 5 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2006

No. 28020. **Multilateral**

Anti-Doping Convention. Strasbourg, 16 November 1989

Amendment to the Appendix of the Anti-Doping Convention. Strasbourg, 16 November 2005

Entry into force: 1 January 2006, in accordance with article 13 of the Convention.

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 19 January 2006

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

**Accession**

**Sudan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2006  
Date of effect: 9 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2006



No. 29545. **Germany and Poland**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Polish Republic concerning frontier crossings and types of traffic across the frontier. Bonn, 6 November 1992

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning the inclusion of the frontier crossing Hagenwerder-Radmeritz (Radomierzycze). Warsaw, 24 June 2003 and 22 October 2003

Entry into force: 22 October 2003, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 January 2006

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning the inclusion of the frontier crossing Forst-Skaren (Zasieki). Warsaw, 13 December 2002 and 24 September 2003

Entry into force: 24 September 2003, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 January 2006

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning expansion of the use of the frontier crossing Küstrin-Kietz - Küstrin (Kostrzyn). Warsaw, 5 May 2003, 12 December 2003, 16 April 2004 and 10 May 2004

Entry into force: with retroactive effect from 16 April 2004, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 January 2006

Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning the inclusion of the frontier crossing Bad Muskau Fürst-Pückler-Park - Lignitz (Leknica) Park Muzakowski (with annex and note of 22 March 2004). Warsaw, 23 October 2003 and 19 February 2004

Entry into force: 19 February 2004, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Polish

Authentic text (note): Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 3 January 2006

No. 30619. **Multilateral**

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

**Accession**

**Swaziland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006

Date of effect: 13 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

No. 30673. **Multilateral**

Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. Madrid, 13 September 1983

**Accession**

**Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 January 2006

Date of effect: 1 February 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2006

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

**Accession**

**Swaziland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006

Date of effect: 13 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Accession (with declaration)**

**Syrian Arab Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006

Date of effect: 27 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

**Accession**

**Bahrain**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2006

Date of effect: 1 May 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2006

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Inter-country Adoption. The Hague, 29 May 1993

**Declarations pursuant to Articles 22 and 25**

**Switzerland**

Receipt by the Government of the Netherlands: 24 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 January 2006

**Declarations pursuant to Articles 22 and 25**

**Canada**

Receipt by the Government of the Netherlands: 8 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 4 January 2006

**Accession**

**Belize**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 20 December 2005

Date of effect: 1 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 January 2006

No. 33612. **Multilateral**

European Convention on the protection of the archaeological heritage (revised). Valletta, 16 January 1992

**Ratification**

**Denmark (exclusion: Faroe Islands and Greenland)**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 November 2005

Date of effect: 17 May 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 19 January 2006

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

**Ratification**

**Djibouti**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2006

Date of effect: 24 February 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2006

No. 34066. **International Bank for Reconstruction and Development and Peru**

Loan Agreement (Irrigation Subsector Project) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development. Washington, 7 November 1996

\* Agreement amending the Loan Agreement (Irrigation Subsector Project) between the Republic of Peru and the Bank for Reconstruction and Development (with annexes, General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995 and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Lima, 28 October 2005

Entry into force: 17 November 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 24 January 2006

No. 36895. **United States of America and Netherlands**

Agreement between the United States of America and the Netherlands concerning the stationing, support and operation of the Ground Launched Cruise Missile (GLCM) system in the territory of the Netherlands. The Hague, 4 November 1985

**Termination in accordance with:**

No. 42275. Exchange of notes between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States of America concerning the termination of the Agreement of 4 November 1985 on the stationing of a U.S. Air Force Ground Launched Cruise Missile (GLCM) Wing. The Hague, 18 December 1987

Entry into force: 1 June 1988

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 18 January 2006

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 18 January 2006

No. 37250. **Multilateral**

Convention on the Recognition of Qualifications concerning Higher Education in the European Region. Lisbon, 11 April 1997

**Ratification (with declarations)**

**Malta**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 November 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 19 January 2006

No. 37769. **Multilateral**

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

**Accession**

**Latvia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 January 2006

Date of effect: 4 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 January 2006

No. 37770. **Multilateral**

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

**Ratification**

**Greece**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006

Date of effect: 27 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

**Objection to the reservation made by the Syrian Arab Republic upon accession**

**Italy**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2006

**Objection to the explanatory declaration made by Egypt upon ratification**

**Italy**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2006

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

**Accession**

**Vanuatu**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 January 2006

Date of effect: 3 February 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 January 2006

No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

**Accession**

**Sri Lanka**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2006

Date of effect: 19 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2006

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

**Accession**

**Swaziland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006

Date of effect: 13 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Ratification**

**India**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006

Date of effect: 13 April 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

No. 40216. **Multilateral**

Agreement establishing the Agency for International Trade Information and Co-operation as an intergovernmental organisation. Geneva, 9 December 2002

**Ratification**

**Ecuador**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 11 November 2005

Date of effect: 11 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 4 January 2006

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

**Ratification**

**Luxembourg**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2006  
Date of effect: 19 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2006

**Ratification (with declaration)**

**Bolivia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2006  
Date of effect: 19 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2006

**Ratification**

**Benin**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2006  
Date of effect: 23 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2006

No. 40508. **International Development Association and Pakistan**

Development Credit Agreement (Second NWFP Structural Adjustment Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association. Washington, 22 June 2004

\* Agreement amending the Development Credit Agreement (Second NWFP Structural Adjustment Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association. Washington, 25 October 2005

Entry into force: 25 October 2005 by notification  
Authentic text: English  
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

No. 40627. **International Development Association and Pakistan**

Development Credit Agreement (Poverty Reduction Support Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association. Islamabad, 8 September 2004

\* Agreement amending the Development Credit Agreement (Poverty Reduction Support Credit) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association. Washington, 25 October 2005

Entry into force: 25 October 2005 by notification  
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 24 January 2006

No. 40906. **Multilateral**

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere, 18 June 1998

**Ratification**

**Lebanon**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006  
Date of effect: 26 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

No. 41032. **Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

**Ratification**

**Swaziland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 13 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Ratification**

**Comoros**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2006  
Date of effect: 24 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2006

**Ratification**

**Greece**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006  
Date of effect: 27 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

**Ratification**

**Romania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2006  
Date of effect: 27 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2006

**Ratification**

**Chad**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2006

Date of effect: 30 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2006

No. 41607. **Multilateral**

Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network. Bangkok, 18 November 2003

**Ratification**

**Afghanistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 January 2006  
Date of effect: 8 April 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 January 2006

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Ratification (with notifications)**

**Latvia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 January 2006  
Date of effect: 3 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 January 2006

**Ratification**

**Mongolia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 January 2006  
Date of effect: 10 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 January 2006

**Ratification**

**Austria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 January 2006  
Date of effect: 10 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 January 2006

**Ratification (with notifications and reservation)**

**China**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Date of effect: 12 February 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

**Communication**

**China (in respect of: Hong Kong and Macao)**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2006  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2006

No. 42204. **United Nations and Sierra Leone**

Agreement between the United Nations and Sierra Leone on the status of the United Nations Integrated Office in Sierra Leone. Freetown, 22 December 2005

\* Arrangement on imports and purchases by the United Nations Integrated Office in Sierra Leone of items for the exclusive and official uses of the Military Guard Force and on other related matters supplementary to the Agreement between the United Nations and Sierra Leone on the status of the United Nations Integrated Office in Sierra Leone. Freetown, 2 January 2006

Entry into force: 2 January 2006 by signature, in accordance with section 5

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 January 2006

No. 42217. **United States of America and Colombia**

Agreement between the United States of America and Colombia relating to the establishment, operation and maintenance of the rawinsonde observation stations at Bogotá and on San Andres Island. Bogotá, 28 April 1981 and 8 September 1981

Memorandum of Arrangement to the Agreement between the United States of America and Colombia relating to the establishment, operation and maintenance of the rawinsonde observation stations at Bogotá and on San Andres Island. Bogotá, 9 September 1981 and 14 October 1981

Entry into force: 14 October 1981 by signature, in accordance with section 5

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 3 January 2006

Note: See also part I, No. 42217

No. 42295. **Latvia and Germany**

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Federal Republic of Germany. Riga, 5 April 1993

Additional Protocol to the Air Transport Agreement of 5 April 1993 between the Republic of Latvia and the Federal Republic of Germany. Riga, 27 February 2001

Entry into force: 20 October 2002 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: German and Latvian  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 3  
January 2006

Note: See also part I, No. 42295

## **Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat**

No. 1200. **International Criminal Police Organization and United Nations**

Cooperation Agreement. New York, 8 July 1997

Supplementary Arrangement to implement the Cooperation Agreement between the United Nations and the International Criminal

Police Organization (Interpol) (with attachments). New York, 8 December 2005 and Lyon, 5 January 2006

Entry into force: 5 January 2006 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2006

# Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Part I

### No. 40610. **Israel and Haiti**

Exchange of notes constituting an agreement concerning the abolition of visas between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Haiti. Jerusalem, 25 August 1974 and Port-au-Prince, 18 October 1974

Entry into force: 18 November 1974, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Israel, 1 October 2004

[The French title has been corrected to read Haiti instead of Kazahstan.]

### No. 42074. **Lithuania and Georgia**

Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of Georgia (with attachment). Tbilisi, 12 April 1996

Entry into force: 12 January 1999 by notification, in accordance with article 23

Authentic texts: Georgian, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 December 2005

[There is an attachment registered with the Agreement.]

### No. 42199. **Belgium, France and Netherlands**

International Agreement on the Scheldt (with map). Ghent, 3 December 2002

Entry into force: 1 December 2005 by notification, in accordance with article 10

Participant	Notification
Belgium	12 Oct 2005 n
France	8 Jul 2005 n
Netherlands	10 Feb 2005 n

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 8 December 2005

[The participants' table is added to this entry.]

## Annex A

### No. 27878. **International Fund for Agricultural Development and Jamaica**

Loan Agreement--Hillside Farmers Support Project. Rome, 29 January 1988

\* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Hillside Farmers Support Project) between Jamaica and the International Fund for Agricultural Development. Kingston, 3 December 1998 and Rome, 7 October 1998

Entry into force: 3 December 1998 by countersignature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 1 December 2005

[The date of signature at Rome should read 7 October 1998 instead of 1 October 1998.]

### No. 40591. **Multilateral**

Geneva Act of The Hague Agreement concerning the international registration of industrial designs. Geneva, 2 July 1999

#### Ratification

##### Spain

Deposit of instrument with the Director-General of the World Intellectual Property Organization: 23 September 2003

Date of effect: 24 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Trade Organization, 25 September 2004

[There is no declaration accompanying the ratification.]



# Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

## Annex A

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

### **Notification under article 4 (3) of the Covenant (with attachment)**

#### **France**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 November 2005

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

### **Withdrawal of reservation relating to article 30 (1) made upon ratification**

#### **Ukrainian Soviet Socialist Republic**

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 20 April 1989

Date of effect: 20 April 1989

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 April 1989

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child. New York, 12 December 1995

### **Acceptance**

#### **Ukraine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 July 2003

No. 33207. **Multilateral**

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992

Protocol on Water and Health to the 1992 Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. London, 17 June 1999

### **Ratification**

#### **Ukraine**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 26 September 2003

Date of effect: 5 August 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 August 2005



# Alphabetical Index

## A

<b>Administration</b>	
I-42230 .....	9
I-42231 .....	9
I-42288 .....	16
I-42306 .....	18
I-42309 .....	19
<b>Adoption</b>	
A-31922 .....	32
<b>Afghanistan</b>	
A-41607 .....	35
<b>Agriculture</b>	
I-42235 .....	9
I-42236 .....	9
I-42240 .....	10
A-27878 .....	38
A-34066 .....	32
<b>Algeria</b>	
I-42296 .....	17
<b>Animals</b>	
A-14537 .....	27
<b>Argentina</b>	
I-42244 .....	10
I-42262 .....	12
A-14537 .....	27
<b>Arms</b>	
A-27531 .....	30
A-33757 .....	32
A-36895 .....	32
<b>Aruba</b>	
A-24631 .....	29
<b>Asia</b>	
A-41607 .....	35
<b>Assistance</b>	
I-42245 .....	10
I-42282 .....	15
I-42302 .....	18
I-42314 .....	20
<b>Austria</b>	
I-42296 .....	17
A-42146 .....	35
<b>Aviation</b>	
I-42074 .....	38
I-42275 .....	14
I-42295 .....	17
A-13269 .....	27
A-42295 .....	36

## B

<b>Bahrain</b>	
A-30822 .....	31
<b>Bangladesh</b>	
I-42303 .....	18
<b>Belarus</b>	
A-27531 .....	30
<b>Belgium</b>	
I-42199 .....	38
I-42266 .....	13
I-42314 .....	20
<b>Belize</b>	
A-31922 .....	32
<b>Benin</b>	
I-42252 .....	11
A-40446 .....	34
<b>Biology</b>	
A-30619 .....	31
<b>Bolivia</b>	
A-40446 .....	34
<b>Brazil</b>	
I-42223 .....	8
I-42224 .....	8
I-42225 .....	8
I-42226 .....	8
I-42227 .....	8
I-42228 .....	8
I-42229 .....	8
I-42230 .....	9
I-42231 .....	9
I-42232 .....	9
I-42233 .....	9
I-42234 .....	9
I-42235 .....	9
I-42236 .....	9
I-42237 .....	9
I-42238 .....	10
I-42239 .....	10
I-42240 .....	10
I-42241 .....	10
I-42242 .....	10
I-42243 .....	10
I-42245 .....	10
I-42246 .....	10
I-42247 .....	11
I-42248 .....	11
I-42249 .....	11
I-42250 .....	11
I-42251 .....	11
I-42252 .....	11
I-42253 .....	11
A-22328 .....	29
A-9193 .....	27

<b>Bulgaria</b>	
I-42259 .....	12
I-42264 .....	12
I-42273 .....	13

## C

---

<b>Cameroon</b>	
I-42290 .....	16
<b>Canada</b>	
I-42267 .....	13
A-31922 .....	32
<b>Chad</b>	
A-41032 .....	35
<b>Charters-Constitutions-Statutes</b>	
A-22032 .....	28
A-30673 .....	31
A-40216 .....	33
<b>Chemical products</b>	
A-39973 .....	33
<b>Children-Minors-Youth</b>	
A-22514 .....	29
A-27531 .....	30, 39
A-31922 .....	32
<b>China</b>	
I-42242 .....	10
A-42146 .....	35
<b>Civil matters</b>	
I-42229 .....	8
I-42230 .....	9
I-42231 .....	9
I-42232 .....	9
A-22514 .....	29
A-27531 .....	30
<b>Colombia</b>	
I-42217 .....	7
I-42287 .....	16
I-42289 .....	16
A-42217 .....	35
<b>Commodities</b>	
A-37769 .....	33
<b>Comoros</b>	
A-41032 .....	34
<b>Conferences-Meetings</b>	
II-1289 .....	21
<b>Congo</b>	
I-42226 .....	8
<b>Cooperation</b>	
I-42221 .....	8
I-42226 .....	8
I-42228 .....	8
I-42229 .....	8
I-42231 .....	9
I-42232 .....	9
I-42233 .....	9
I-42234 .....	9
I-42238 .....	10
I-42239 .....	10
I-42240 .....	10

I-42241 .....	10
I-42245 .....	10
I-42246 .....	10
I-42247 .....	11
I-42248 .....	11
I-42249 .....	11
I-42250 .....	11
I-42252 .....	11
I-42253 .....	11
I-42254 .....	11
I-42256 .....	12
I-42258 .....	12
I-42263 .....	12
I-42266 .....	13
I-42277 .....	14
I-42280 .....	14
I-42312 .....	19
I-42314 .....	20
A-15109 .....	28
A-22328 .....	29
A-31922 .....	32
A-40216 .....	33
B-1200 .....	37
<b>Copyright</b>	
A-40591 .....	38
<b>Credits</b>	
I-42282 .....	15
I-42283 .....	15
I-42288 .....	16
I-42290 .....	16
I-42297 .....	17
I-42301 .....	18
I-42303 .....	18
I-42306 .....	18
I-42307 .....	19
I-42308 .....	19
I-42309 .....	19
I-42311 .....	19
A-40508 .....	34
A-40627 .....	34
<b>Criminal matters</b>	
I-42256 .....	12
I-42258 .....	12
I-42280 .....	14
A-1342 .....	24
A-22514 .....	29
A-24631 .....	29
A-24841 .....	39
A-27627 .....	30
A-28020 .....	30
A-39574 .....	33
A-40446 .....	34
A-42146 .....	35
B-1200 .....	37
<b>Croatia</b>	
I-42269 .....	13
I-42281 .....	15
<b>Cultural matters</b>	
I-42263 .....	12
I-42267 .....	13
I-42272 .....	13
I-42278 .....	14
A-11212 .....	27
A-22032 .....	28

A-33612 .....	32
A-3511 .....	24
<b>Czech Republic</b>	
I-42271 .....	13
I-42280 .....	14

## D

---

<b>Denmark</b>	
I-42277 .....	14
A-11212 .....	27
A-33612 .....	32
<b>Development</b>	
I-42225 .....	8
I-42228 .....	8
I-42284 .....	15
I-42285 .....	15
I-42287 .....	16
I-42288 .....	16
I-42290 .....	16
I-42293 .....	17
I-42297 .....	17
I-42298 .....	17
I-42299 .....	17
I-42303 .....	18
I-42306 .....	18
I-42307 .....	19
I-42308 .....	19
I-42309 .....	19
I-42311 .....	19
A-33757 .....	32
A-40508 .....	34
A-40627 .....	34
<b>Disarmament</b>	
A-33757 .....	32
<b>Disaster relief</b>	
I-42289 .....	16
A-40906 .....	34
<b>Diseases</b>	
I-42241 .....	10
I-42301 .....	18
<b>Djibouti</b>	
A-33757 .....	32
<b>Documents</b>	
A-7625 .....	26
<b>Drought</b>	
A-34066 .....	32

## E

---

<b>Economic matters</b>	
I-42302 .....	18
<b>Ecuador</b>	
I-42223 .....	8
A-40216 .....	33
A-7625 .....	26

<b>Education</b>	
I-42224 .....	8
I-42236 .....	9
I-42263 .....	12
I-42278 .....	14
I-42290 .....	16
A-37250 .....	32
<b>Egypt</b>	
I-42216 .....	7
<b>El Salvador</b>	
I-42219 .....	7
<b>Energy</b>	
I-42237 .....	9
I-42286 .....	15
I-42308 .....	19
I-42311 .....	19
A-24631 .....	29
<b>Engineering</b>	
A-30673 .....	31
<b>Environment</b>	
I-42199 .....	38
I-42214 .....	7
I-42228 .....	8
I-42276 .....	14
I-42277 .....	14
I-42279 .....	14
I-42288 .....	16
I-42292 .....	16
A-13269 .....	27
A-14537 .....	27
A-15109 .....	28
A-24631 .....	29
A-26369 .....	29
A-26842 .....	30
A-27874 .....	30
A-28911 .....	30
A-30619 .....	31
A-30822 .....	31
A-33207 .....	39
A-33757 .....	32
A-37770 .....	33
A-39973 .....	33
A-40214 .....	33
<b>Estonia</b>	
I-42244 .....	10
I-42255 .....	11
I-42256 .....	12
I-42257 .....	12
I-42258 .....	12
I-42259 .....	12
I-42260 .....	12
I-42261 .....	12
I-42262 .....	12
I-42263 .....	12
I-42264 .....	12
I-42265 .....	13
I-42266 .....	13
I-42267 .....	13
I-42268 .....	13
I-42269 .....	13
I-42270 .....	13
I-42271 .....	13
I-42272 .....	13

I-42276 .....	14
I-42277 .....	14
I-42278 .....	14
<b>Europe</b>	
A-21618 .....	28
A-24265 .....	29
A-33612 .....	32
A-37250 .....	32
<b>European Community</b>	
A-4789 .....	25

## F

---

<b>Family matters</b>	
I-42310 .....	19
<b>Films</b>	
I-42267 .....	13
I-42294 .....	17
<b>Finance</b>	
I-42254 .....	11
I-42286 .....	15
I-42297 .....	17
I-42299 .....	17
I-42300 .....	18
I-42306 .....	18
A-38349 .....	33
<b>Food</b>	
I-42225 .....	8
<b>France</b>	
I-42199 .....	38
I-42228 .....	8
I-42278 .....	14
I-42304 .....	18
A-14668 .....	28, 39
<b>Frontiers</b>	
I-42280 .....	14
A-27874 .....	30
A-29545 .....	31
A-33207 .....	39
<b>Fuels</b>	
I-42260 .....	12

## G

---

<b>Gabon</b>	
I-42239 .....	10
I-42240 .....	10
I-42241 .....	10
I-42243 .....	10
<b>Gambia</b>	
I-42250 .....	11
<b>Georgia</b>	
I-42074 .....	38
I-42263 .....	12
<b>Germany</b>	
I-42254 .....	11
I-42294 .....	17

I-42295 .....	17
A-29545 .....	31
A-42295 .....	36
<b>Ghana</b>	
I-42311 .....	19
<b>Greece</b>	
A-26369 .....	29
A-37770 .....	33
A-41032 .....	34

## H

---

<b>Haiti</b>	
I-40610 .....	38
I-42293 .....	17
I-42302 .....	18
<b>Headquarters (organizations)</b>	
I-42227 .....	8
<b>Health and health services</b>	
I-42223 .....	8
I-42241 .....	10
I-42253 .....	11
I-42310 .....	19
A-28020 .....	30
<b>Housing</b>	
I-42285 .....	15
<b>Human rights</b>	
A-1342 .....	24
A-14458 .....	27
A-14531 .....	27
A-14668 .....	28, 39
A-20378 .....	28
A-24841 .....	39
A-27531 .....	30, 39
A-39574 .....	33
A-5158 .....	26

## I

---

<b>Iceland</b>	
A-521 .....	22, 23, 24
<b>Immigration</b>	
I-42256 .....	12
<b>India</b>	
I-42305 .....	18
A-40214 .....	33
<b>Indonesia</b>	
I-42282 .....	15
I-42307 .....	19
A-26369 .....	29
<b>Industry</b>	
A-40591 .....	38
<b>Information</b>	
I-42255 .....	11
I-42271 .....	13
A-37770 .....	33
A-40216 .....	33

<b>Inter-American Center for Tax Administrations</b>	
I-42227 .....	8
<b>International Bank for Reconstruction and Development</b>	
I-42281 .....	15
I-42284 .....	15
I-42285 .....	15
I-42287 .....	16
I-42289 .....	16
I-42291 .....	16
I-42292 .....	16
I-42298 .....	17
I-42299 .....	17
I-42300 .....	18
I-42305 .....	18
I-42310 .....	19
A-34066 .....	32
<b>International Criminal Court</b>	
II-1289 .....	21
<b>International Criminal Police Organization</b>	
B-1200 .....	37
<b>International Development Association</b>	
I-42282 .....	15
I-42283 .....	15
I-42286 .....	15
I-42288 .....	16
I-42290 .....	16
I-42293 .....	17
I-42297 .....	17
I-42301 .....	18
I-42302 .....	18
I-42303 .....	18
I-42306 .....	18
I-42307 .....	19
I-42308 .....	19
I-42309 .....	19
I-42311 .....	19
A-40508 .....	34
A-40627 .....	34
<b>International Fund for Agricultural Development</b>	
A-27878 .....	38
<b>Investments</b>	
I-42260 .....	12
I-42274 .....	14
I-42296 .....	17
<b>Israel</b>	
I-40610 .....	38
A-22514 .....	29
<b>Italy</b>	
I-42294 .....	17
A-38349 .....	33

## J

---

<b>Jamaica</b>	
A-27878 .....	38
<b>Japan</b>	
I-42220 .....	7
I-42221 .....	8
A-15109 .....	28

<b>Jersey</b>	
A-22514 .....	29
<b>Judicial matters</b>	
A-37770 .....	33

## K

---

<b>Kazakhstan</b>	
A-1342 .....	24
A-14531 .....	27
A-14668 .....	28
<b>Kenya</b>	
I-42245 .....	10
I-42246 .....	10
I-42247 .....	11
<b>Kyoto Protocol</b>	
I-42228 .....	8
I-42276 .....	14
I-42277 .....	14

## L

---

<b>Labour</b>	
I-42219 .....	7
I-42224 .....	8
I-42304 .....	18
A-25567 .....	29
<b>Latvia</b>	
I-42295 .....	17
A-37769 .....	33
A-42146 .....	35
A-42295 .....	36
<b>Lebanon</b>	
A-40906 .....	34
<b>Legal matters</b>	
I-42230 .....	9
A-14458 .....	27
A-24841 .....	39
A-25567 .....	29
A-27627 .....	30
A-40591 .....	38
A-7625 .....	26
<b>Lithuania</b>	
I-42074 .....	38
<b>Loans</b>	
I-42257 .....	12
I-42281 .....	15
I-42284 .....	15
I-42285 .....	15
I-42287 .....	16
I-42289 .....	16
I-42291 .....	16
I-42292 .....	16
I-42298 .....	17
I-42299 .....	17
I-42300 .....	18
I-42305 .....	18
I-42310 .....	19

A-27878 .....	38
A-34066 .....	32
<b>Luxembourg</b>	
A-40446 .....	34

## M

---

<b>Madagascar</b>	
I-42254 .....	11
I-42301 .....	18
<b>Mali</b>	
I-42274 .....	14
<b>Malta</b>	
I-42270 .....	13
A-37250 .....	32
<b>Maritime matters</b>	
I-42199 .....	38
I-42220 .....	7
I-42279 .....	14
A-13269 .....	27
A-26842 .....	30
<b>Mexico</b>	
I-42285 .....	15
<b>Migration</b>	
I-42224 .....	8
I-42259 .....	12
<b>Military matters</b>	
I-42213 .....	7
I-42214 .....	7
I-42215 .....	7
I-42216 .....	7
I-42218 .....	7
I-42222 .....	8
I-42255 .....	11
I-42257 .....	12
I-42275 .....	14
I-42313 .....	20
I-42314 .....	20
A-36895 .....	32
A-42204 .....	35
<b>Mining</b>	
I-42237 .....	9
<b>Missions</b> 20	
<b>see also United Nations Missions-Peacekeeping</b>	
I-42313 .....	20
<b>Mongolia</b>	
A-42146 .....	35
<b>Montreal Protocol</b>	
A-26369 .....	29
<b>Morocco</b>	
I-42299 .....	17
<b>Motor vehicles</b>	
I-42222 .....	8
A-4789 .....	25, 26
<b>Mutual relations</b>	
I-42226 .....	8
I-42238 .....	10
I-42239 .....	10
I-42245 .....	10

I-42247 .....	11
I-42248 .....	11
I-42252 .....	11

## N

---

<b>Narcotics</b>	
I-42233 .....	9
I-42256 .....	12
I-42258 .....	12
A-22328 .....	29
A-27627 .....	30
A-28020 .....	30
<b>Nationality</b>	
A-14458 .....	27
A-5158 .....	26
<b>Navigation</b>	
I-42216 .....	7
A-13269 .....	27
<b>Nepal</b>	
A-27531 .....	30
<b>Netherlands</b>	
I-42199 .....	38
I-42218 .....	7
I-42261 .....	12
I-42273 .....	13
I-42274 .....	14
I-42275 .....	14
I-42276 .....	14
A-24631 .....	29
<b>Nigeria</b>	
A-3511 .....	24
<b>Norway</b>	
I-42304 .....	18
A-27531 .....	30
<b>Nuclear matters</b>	
A-24631 .....	29

## O

---

<b>Offices</b>	
A-42204 .....	35
<b>Organization of American States</b>	
I-42229 .....	8
I-42230 .....	9
I-42231 .....	9
I-42232 .....	9
<b>Outer space</b>	
I-42221 .....	8

## P

---

<b>Pakistan</b>	
A-40508 .....	34
A-40627 .....	34



<b>Palermo Convention</b>	
A-39574 .....	33
<b>Paraguay</b>	
A-25567 .....	29
A-521 .....	22, 23, 24
<b>Passports</b>	
I-40610 .....	38
I-42242 .....	10
I-42243 .....	10
I-42244 .....	10
I-42251 .....	11
I-42262 .....	12
I-42264 .....	12
<b>Penal matters</b>	
A-38349 .....	33
A-39574 .....	33
A-40446 .....	34
A-42146 .....	35
<b>Pensions</b>	
I-42309 .....	19
<b>Peru</b>	
A-14668 .....	28
A-34066 .....	32
<b>Petroleum</b>	
I-42260 .....	12
<b>Philippines</b>	
I-42310 .....	19
<b>Plants</b>	
A-14537 .....	27
<b>Poland</b>	
A-29545 .....	31
<b>Police</b>	
I-42266 .....	13
<b>Pollution</b>	
I-42276 .....	14
A-13269 .....	27
A-26369 .....	29
A-26842 .....	30
A-27874 .....	30
A-28911 .....	30
<b>Portugal</b>	
I-42265 .....	13
<b>Privileges-Immunities</b>	
A-40446 .....	34
A-521 .....	22, 23, 24
<b>Property matters</b>	
I-42272 .....	13
A-22032 .....	28
A-3511 .....	24

## R

---

<b>Refugees</b>	
A-14458 .....	27
A-5158 .....	26
<b>Republic of Moldova</b>	
I-42306 .....	18
<b>Roads</b>	
I-42273 .....	13

I-42305 .....	18
A-11235 .....	27
A-21618 .....	28
A-29545 .....	31
A-41607 .....	35
<b>Romania</b>	
A-14458 .....	27
A-41032 .....	34
A-5158 .....	26
<b>Russian Federation</b>	
I-42291 .....	16
I-42298 .....	17

## S

---

<b>Saint Kitts and Nevis</b>	
A-20378 .....	28
<b>Sao Tome and Principe</b>	
I-42253 .....	11
<b>Saudi Arabia</b>	
A-30673 .....	31
<b>Sciences</b>	
I-42217 .....	7
I-42220 .....	7
I-42263 .....	12
A-11212 .....	27
A-24265 .....	29
A-26369 .....	29
A-30673 .....	31
A-33612 .....	32
A-42217 .....	35
<b>Scientific matters</b>	
A-30673 .....	31
<b>Sea</b>	
A-13269 .....	27
A-26842 .....	30
<b>Security</b>	
I-42225 .....	8
I-42271 .....	13
<b>see also names of agencies</b>	
A-521 .....	22, 23, 24
<b>see also United Nations Missions-Peacekeeping</b>	
I-42313 .....	20
<b>Senegal</b>	
I-42225 .....	8
I-42308 .....	19
A-22032 .....	28
<b>Serbia and Montenegro</b>	
I-42297 .....	17
I-42309 .....	19
<b>Services</b>	
II-1289 .....	21
<b>Ships and shipping</b>	
A-13269 .....	27
<b>Sierra Leone</b>	
A-42204 .....	35
<b>Slovakia</b>	
I-42251 .....	11
I-42280 .....	14

A-24265 .....	29
<b>Slovenia</b>	
I-42258 .....	12
A-27874 .....	30
<b>Social matters</b>	
I-42261 .....	12
I-42282 .....	15
I-42283 .....	15
I-42285 .....	15
I-42293 .....	17
I-42304 .....	18
A-40627 .....	34
<b>Spain</b>	
I-42222 .....	8
I-42233 .....	9
I-42234 .....	9
I-42268 .....	13
A-40591 .....	38
<b>see also names of agencies</b>	
A-521 .....	22, 23, 24
<b>Specialized agencies</b> 22, 23, 24	
<b>Sports</b>	
I-42246 .....	10
I-42249 .....	11
I-42250 .....	11
I-42263 .....	12
<b>Sri Lanka</b>	
I-42312 .....	19
A-39973 .....	33
<b>Sudan</b>	
A-28911 .....	30
<b>Swaziland</b>	
A-30619 .....	31
A-30822 .....	31
A-40214 .....	33
A-41032 .....	34
<b>Sweden</b>	
I-42213 .....	7
I-42214 .....	7
I-42260 .....	12
<b>Switzerland</b>	
A-31922 .....	32
<b>Syrian Arab Republic</b>	
A-30822 .....	31

## T

---

<b>Tajikistan</b>	
I-42286 .....	15
<b>Taxation</b>	
I-42265 .....	13
I-42268 .....	13
I-42269 .....	13
I-42270 .....	13
A-9193 .....	27
<b>Telecommunications</b>	
I-42217 .....	7
A-24265 .....	29
A-40906 .....	34

A-42217 .....	35
<b>Terrorism</b>	
I-42256 .....	12
I-42258 .....	12
A-24631 .....	29
A-38349 .....	33
<b>Thailand</b>	
I-42248 .....	11
I-42249 .....	11
A-27531 .....	30
<b>The Former Yugoslav Republic of Macedonia</b>	
I-42284 .....	15
I-42292 .....	16
<b>Trade</b>	
I-42292 .....	16
I-42300 .....	18
A-14537 .....	27
A-25567 .....	29
A-39973 .....	33
A-40216 .....	33
<b>Trade law</b>	
A-25567 .....	29
<b>Transport</b>	
I-42074 .....	38
I-42273 .....	13
I-42295 .....	17
A-11235 .....	27
A-13269 .....	27
A-21618 .....	28
A-42295 .....	36
<b>Tunisia</b>	
I-42215 .....	7
<b>Turkey</b>	
I-42300 .....	18

## U

---

<b>Uganda</b>	
I-42313 .....	20
<b>Ukraine</b>	
A-27531 .....	39
A-33207 .....	39
<b>Ukrainian Soviet Socialist Republic</b>	
A-24841 .....	39
<b>United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland</b>	
I-42255 .....	11
I-42256 .....	12
I-42257 .....	12
A-22514 .....	29
A-9193 .....	27
<b>United Nations</b>	
I-42313 .....	20
I-42314 .....	20
II-1289 .....	21
A-42204 .....	35
B-1200 .....	37
<b>United Nations (UN)</b>	
I-42313 .....	20
A-42204 .....	35

**United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees)**  
I-42312 ..... 19

**United Republic of Tanzania**  
I-42283 ..... 15  
I-42288 ..... 16  
A-20378 ..... 28

**United States of America**  
I-42213 ..... 7  
I-42214 ..... 7  
I-42215 ..... 7  
I-42216 ..... 7  
I-42217 ..... 7  
I-42218 ..... 7  
I-42219 ..... 7  
I-42220 ..... 7  
I-42221 ..... 8  
I-42222 ..... 8  
I-42272 ..... 13  
I-42275 ..... 14  
A-15109 ..... 28  
A-22328 ..... 29  
A-42217 ..... 35

**Uruguay**  
I-42224 ..... 8  
I-42235 ..... 9  
I-42236 ..... 9  
I-42237 ..... 9

I-42238 ..... 10

**V**

---

**Vanuatu**  
A-27627 ..... 30  
A-39574 ..... 33

**W**

---

**War**  
A-27531 ..... 30

**Watercourses-Water resources**  
I-42199 ..... 38  
A-33207 ..... 39

**Wildlife (protection)**  
A-14537 ..... 27

**Wines-Spirits**  
I-42235 ..... 9

**Women**  
I-42310 ..... 19  
A-20378 ..... 28



## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>



## Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2006: Nos 42213 à 42314

### No. 42213. États-Unis d'Amérique et Suède

Accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense du Royaume de Suède relatif à des efforts de recherche et de développement coopératifs dans les domaines de la protection et de la performance des équipages aériens (avec annexes). Stockholm, 23 avril 1993

Entrée en vigueur : 23 avril 1993 par signature, conformément à l'article XX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

### No. 42214. États-Unis d'Amérique et Suède

Accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et les Forces armées du Royaume de Suède relatif à la coopération dans le domaine de la protection de l'environnement en matière de défense. Stockholm, 24 avril 1995

Entrée en vigueur : 24 avril 1995 par signature, conformément au paragraphe 6 de l'article XVIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

### No. 42215. États-Unis d'Amérique et Tunisie

Accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense nationale de Tunisie relatif à l'appui logistique mutuel (avec annexes). Tunis, 29 mars 1994 et Stuttgart-Vaihingen, 29 avril 1994

Entrée en vigueur : 29 avril 1994 par signature, conformément à l'article IX

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

### No. 42216. États-Unis d'Amérique et Égypte

Accord entre les Garde-côtes des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense de la République arabe d'Égypte concernant l'établissement et l'exploitation d'une station de surveillance du système de navigation OMEGA. Alexandrie, 14 juin 1980

Entrée en vigueur : 14 juin 1980 par signature, conformément à la section 12

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

### No. 42217. États-Unis d'Amérique et Colombie

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Colombie concernant la réinstallation, le fonctionnement et l'entretien des stations d'observation par radiosondage à Bogotá et à l'île de San Andres. Bogotá, 28 avril 1981 et 8 septembre 1981

Entrée en vigueur : 8 septembre 1981, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

Note : Voir aussi annexe A, No. 42217

### No. 42218. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas

Arrangement entre le Ministère de la défense (MOD) du Gouvernement du Royaume néerlandais et le Commandant en chef des Forces aériennes américaines en Europe (USAFE) relatif à l'installation et au soutien d'un lieu pour l'émetteur USAFE LORAN C/D (avec annexe). Ramstein, 17 mai 1982 et La Haye, 12 juillet 1982

Entrée en vigueur : 12 juillet 1982 par signature, conformément à l'annexe 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

### No. 42219. États-Unis d'Amérique et El Salvador

\* Accord entre les États-Unis d'Amérique et El Salvador relatif à l'emploi des personnes à charge des employés officiels du gouvernement. San Salvador, 19 janvier 1983 et 11 mars 1983

Entrée en vigueur : 11 mars 1983

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

### No. 42220. États-Unis d'Amérique et Japon

Mémorandum d'accord entre la National Science Foundation à Washington, D.C., pour les États-Unis d'Amérique et l'Institut de la recherche océanique de l'Université de Tokyo à Tokyo pour le Japon sur la participation du Japon dans le Programme de forage des océans comme Membre régulier (avec annexe). Washington, 5 juin 1985

Entrée en vigueur : 5 juin 1985 par signature

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

No. 42221. **États-Unis d'Amérique et Japon**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon concernant des pistes d'atterrissage, en cas d'urgence, pour les Navettes spatiales. Tokyo, 24 janvier 1985

Entrée en vigueur : 24 janvier 1985

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

No. 42222. **États-Unis d'Amérique et Espagne**

Mémorandum d'accord relatif à l'appui logistique mutuel entre le Commandement des Forces armées américaines stationnées en Europe et les Forces armées espagnoles (avec annexes). Madrid, 5 novembre 1984

Entrée en vigueur : 5 novembre 1984 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

No. 42223. **Brésil et Équateur**

Protocole d'intentions dans le domaine de la santé entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de l'Équateur. Brasília, 6 mai 2004

Entrée en vigueur : 6 mai 2004 par signature, conformément au paragraphe 6

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42224. **Brésil et Uruguay**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay relatif aux permis de résidence, d'études et de travail pour les ressortissants frontaliers brésiliens et uruguayens (avec annexe). Montevideo, 21 août 2002

Entrée en vigueur : 14 avril 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article IX

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42225. **Brésil et Sénégal**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Sénégal dans les domaines de la sécurité alimentaire et du développement rural. Brasília, 9 juin 2005

Entrée en vigueur : 9 juin 2005 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42226. **Brésil et Congo**

Mémorandum d'accord relatif à l'établissement des consultations politiques entre le Ministre des relations extérieures de la République fédérative du Brésil et le Ministre des affaires étrangères de la République du Congo. Brasília, 13 juin 2005

Entrée en vigueur : 13 juin 2005 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42227. **Brésil et Centre interaméricain des administrations fiscales**

Accord de siège entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Centre interaméricain des administrations fiscales. Santiago, 3 avril 2004

Entrée en vigueur : 12 juillet 2004 par notification, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42228. **Brésil et France**

Accord complémentaire entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République française pour la coopération dans le domaine du changement climatique ainsi que le développement et la mise en oeuvre de projets au titre du mécanisme pour un développement propre du Protocole de Kyoto. Paris, 15 juillet 2005

Entrée en vigueur : 15 juillet 2005 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42229. **Brésil et Organisation des États américains**

\* Accord de coopération technique entre le Tribunal supérieur électoral du Brésil et le Secrétariat général de l'Organisation des États américains relatif à la mise en application d'un plan pilote de scrutin automatisé. Brasília, 17 juillet 2002

Entrée en vigueur : 17 juillet 2002 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006



**No. 42230. Brésil et Organisation des États américains**

\* Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Secrétariat général de l'Organisation des États américains relatif à la mise en application d'un projet pilote en faveur du scrutin automatisé en République de l'Équateur. Washington, 20 juillet 2004

Entrée en vigueur : 20 juillet 2004 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42231. Brésil et Organisation des États américains**

\* Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Secrétariat général de l'Organisation des États américains relatif à la mise en application d'un plan pilote de scrutin automatisé en République du Panama. Washington, 3 mars 2005

Entrée en vigueur : 3 mars 2005 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42232. Brésil et Organisation des États américains**

\* Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et l'Organisation des États américains pour l'établissement d'un scrutin automatisé en République du Paraguay (avec annexe). Brasília, 2 mai 2005

Entrée en vigueur : 2 mai 2005 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42233. Brésil et Espagne**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume d'Espagne relatif à la coopération en matière de prévention de la consommation et du contrôle du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes (avec échange de notes du 26 mars 2001). Brasília, 11 novembre 1999

Entrée en vigueur : 13 juillet 2004 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42234. Brésil et Espagne**

\* Arrangement relatif à l'établissement d'un Programme de renforcement des capacités, complémentaire à l'Accord de base entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Royaume d'Espagne relatif à la coopération technique, scientifique et technologique. Brasília, 24 janvier 2005

Entrée en vigueur : 24 janvier 2005, conformément à ses dispositions

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42235. Brésil et Uruguay**

\* Arrangement concernant l'exécution du projet "Renforcement des capacités et transfert de méthodologie pour le zonage de la culture de la vigne en Uruguay et la caractérisation oenologique des vins régionaux", complémentaire à l'Accord de base de coopération entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay. Brasília, 1er avril 2005

Entrée en vigueur : 1er avril 2005 par signature, conformément à l'article X

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42236. Brésil et Uruguay**

\* Arrangement concernant l'exécution du projet "Apport de connaissance sur les facteurs relatifs à la nécrose des bourgeons de fleur du poirier en Uruguay", complémentaire à l'Accord de base de coopération entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay. Brasília, 1er avril 2005

Entrée en vigueur : 1er avril 2005 par signature, conformément à l'annexe X

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42237. Brésil et Uruguay**

Mémorandum d'accord relatif à l'établissement d'une Commission mixte permanente en matière énergétique et minière entre le Ministère des mines et de l'énergie de la République fédérative du Brésil et le Ministère de l'industrie, de l'énergie et des mines de la République orientale de l'Uruguay. Brasília, 1er avril 2005

Entrée en vigueur : 1er avril 2005 par signature, conformément au paragraphe 12

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42238. Brésil et Uruguay**

Accord relatif à l'établissement d'une Commission binationale de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay. Brasília, 1er avril 2005

Entrée en vigueur : 1er avril 2005, conformément à ses dispositions  
Textes authentiques : portugais et espagnol  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42239. Brésil et Gabon**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République gabonaise pour l'établissement d'un mécanisme de consultations politiques. Libreville, 28 juillet 2004

Entrée en vigueur : 28 juillet 2004 par signature, conformément à l'article 5  
Textes authentiques : français et portugais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42240. Brésil et Gabon**

Mémorandum d'entente dans le domaine de la culture de manioc entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République gabonaise. Libreville, 28 juillet 2004

Entrée en vigueur : 28 juillet 2004 par signature, conformément au paragraphe 7  
Textes authentiques : français et portugais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42241. Brésil et Gabon**

Lettre d'intention pour la coopération technique dans le domaine du paludisme entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République gabonaise. Libreville, 28 juillet 2004

Entrée en vigueur : 28 juillet 2004 par signature, conformément au paragraphe 9  
Textes authentiques : français et portugais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42242. Brésil et Chine**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République

populaire de Chine relatif à la concession de visas aux hommes d'affaires. Beijing, 24 mai 2004

Entrée en vigueur : 24 juin 2004, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : chinois, anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42243. Brésil et Gabon**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République gabonaise relatif à l'exemption de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels ou de service. Libreville, 28 juillet 2004

Entrée en vigueur : 27 août 2004, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42244. Estonie et Argentine**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République argentine relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels. Tallinn, 8 décembre 2003

Entrée en vigueur : 8 janvier 2004, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, estonien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42245. Brésil et Kenya**

Mémorandum d'accord relatif à l'établissement de consultations politiques entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Kenya. Nairobi, 7 mars 2005

Entrée en vigueur : 7 mars 2005 par signature, conformément au paragraphe 6

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

**No. 42246. Brésil et Kenya**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Kenya relatif à la coopération dans le domaine des sports. Brasília, 12 août 2005

Entrée en vigueur : 12 août 2005 par signature, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42247. **Brésil et Kenya**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Kenya relatif à l'établissement d'une Commission mixte pour la coopération. Brasília, 12 août 2005

Entrée en vigueur : 12 août 2005 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42248. **Brésil et Thaïlande**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande portant création de la Commission mixte pour la coopération bilatérale. Brasília, 16 juin 2004

Entrée en vigueur : 16 juin 2004 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, portugais et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42249. **Brésil et Thaïlande**

Accord de coopération sportive entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement du Royaume de Thaïlande. Brasília, 16 juin 2004

Entrée en vigueur : 16 juin 2004 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : anglais, portugais et thaï

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42250. **Brésil et Gambie**

Accord de coopération sportive entre le Ministère du sport de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République de Gambie. Brasília, 9 août 2005

Entrée en vigueur : 9 août 2005 par signature, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42251. **Brésil et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la suppression partielle des formalités de visas. Bratislava, 12 novembre 2003

Entrée en vigueur : 6 août 2005 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, portugais et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42252. **Brésil et Bénin**

Accord portant création de la Commission mixte de coopération entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République du Bénin. Brasília, 11 août 2005

Entrée en vigueur : 11 août 2005 par signature, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42253. **Brésil et Sao Tomé-et-Principe**

\* Arrangement relatif à la mise en application du projet "Actions de prévention et lutte contre le virus de l'immunodéficience humaine et le syndrome de l'immunodéficience acquise (VIH/SIDA)" au Sao Tomé-et-Principe, complémentaire à l'Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République démocratique de Sao Tomé-et-Principe. Brasília, 18 août 2005

Entrée en vigueur : 18 août 2005 par signature, conformément à l'article VII

Texte authentique : portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 42254. **Madagascar et Allemagne**

\* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Madagascar (2002 et 2003). Antananarivo, 16 mars 2004

Entrée en vigueur : 16 mars 2004 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Madagascar, 5 janvier 2006

**No. 42255. Estonie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la protection des renseignements classifiés en matière de défense. Tallinn, 4 février 2004

Entrée en vigueur : 4 février 2004 par signature, conformément à la section 15

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42256. Estonie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la coopération dans la lutte contre le trafic illicite de stupéfiants, le crime organisé, l'immigration illégale, le terrorisme international et autres délits graves. Tallinn, 29 janvier 2003

Entrée en vigueur : 29 janvier 2003 par signature, conformément à la section 17

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42257. Estonie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à la mise à disposition sur prêt d'un conseiller militaire. Tallinn, 4 février 2004

Entrée en vigueur : 4 février 2004 par signature, conformément à la section 9

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42258. Estonie et Slovaquie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Slovaquie relatif à la coopération dans la lutte contre le crime organisé, les stupéfiants illicites, les substances psychotropes et les précurseurs du trafic et du terrorisme. Tallinn, 29 juin 2002

Entrée en vigueur : 23 janvier 2004 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : anglais, estonien et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42259. Estonie et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif à la réadmission des personnes. Tallinn, 11 juin 2003

Entrée en vigueur : 8 novembre 2003 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : bulgare, anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42260. Estonie et Suède**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif à l'imputation réciproque de stocks de pétrole brut et de produits pétroliers. Tallinn, 30 avril 2004

Entrée en vigueur : 1er mai 2004, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, estonien et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42261. Estonie et Pays-Bas**

Accord entre la République d'Estonie et le Royaume des Pays-Bas relatif à l'exportation et à l'exécution des prestations de sécurité sociale. Tallinn, 17 juin 2003

Entrée en vigueur : 1er juin 2004 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : néerlandais, anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42262. Estonie et Argentine**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République argentine relatif à la suppression de visas dans les passeports ordinaires. Tallinn, 8 décembre 2003

Entrée en vigueur : 8 janvier 2004, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, estonien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42263. Estonie et Géorgie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la science, de la jeunesse et du sport. Tallinn, 12 octobre 2004

Entrée en vigueur : 21 février 2005 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, estonien et géorgien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42264. Estonie et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Bulgarie concernant la suppression de l'obligation de visas (avec annexe). Tallinn, 11 juin 2003

Entrée en vigueur : 8 novembre 2003 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : bulgare, anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42265. Estonie et Portugal**

Convention entre la République d'Estonie et la République portugaise tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Tallinn, 13 mai 2003

Entrée en vigueur : 23 juillet 2004 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, estonien et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42266. Estonie et Belgique**

Convention entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement du Royaume de Belgique relative à la coopération policière. Tallinn, 11 juin 2001

Entrée en vigueur : 7 février 2005 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : néerlandais, anglais, estonien et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42267. Estonie et Canada**

Accord de coproduction audiovisuelle entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement du Canada (avec annexe). Tallinn, 27 mai 2002

Entrée en vigueur : 4 novembre 2004 par notification, conformément à l'article XIX

Textes authentiques : anglais, estonien et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42268. Estonie et Espagne**

Convention entre la République d'Estonie et le Royaume d'Espagne tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Tallinn, 3 septembre 2003

Entrée en vigueur : 28 décembre 2004 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, estonien et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42269. Estonie et Croatie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République de Croatie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Tallinn, 3 avril 2002

Entrée en vigueur : 12 juillet 2004 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : croate, anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42270. Estonie et Malte**

Convention entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de Malte tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Tallinn, 3 mai 2001

Entrée en vigueur : 22 janvier 2003 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42271. Estonie et République tchèque**

Accord de sécurité relatif à la protection des informations classifiées entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République tchèque (avec annexe). Tallinn, 29 juillet 2003

Entrée en vigueur : 22 novembre 2003 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : tchèque, anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42272. Estonie et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à la protection et à la préservation de certains biens culturels. Tallinn, 16 janvier 2003

Entrée en vigueur : 22 juillet 2003 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42273. Pays-Bas et Bulgarie**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République bulgare relatif au transport routier international. Sofia, 25 novembre 2003

Entrée en vigueur : 31 juillet 2004 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : bulgare, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 janvier 2006

**No. 42274. Pays-Bas et Mali**

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Mali. Bamako, 13 juillet 2003

Entrée en vigueur : 1er mars 2005 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 janvier 2006

Voir paragraphe 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42275. Pays-Bas et États-Unis d'Amérique**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'abrogation de l'Accord du 4 novembre 1985 relatif au déploiement de l'escadre du Missile de Croisière lancé à partir du sol (GLCM) des Forces aériennes des États-Unis. La Haye, 18 décembre 1987

Entrée en vigueur : 1er juin 1988, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 janvier 2006

**No. 42276. Estonie et Pays-Bas**

Mémorandum d'accord sur la coopération entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement des Pays-Bas relatif à la réduction des émissions de gaz à effet de serre en vertu de l'article 6 du Protocole de Kyoto. Tallinn, 9 septembre 2003

Entrée en vigueur : 9 septembre 2003 par signature

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42277. Estonie et Danemark**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif à la coopération concernant l'exécution du Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Tallinn, 25 septembre 2003

Entrée en vigueur : 25 septembre 2003 par signature

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42278. Estonie et France**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Estonie et le Gouvernement de la République française relatif au statut et au fonctionnement des centres culturels. Tallinn, 14 juillet 2003

Entrée en vigueur : 1er avril 2005 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : estonien et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Estonie, 13 janvier 2006

**No. 42279. Multilatéral**

Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (avec annexes, appendices et déclaration finale). Paris, 22 septembre 1992

Entrée en vigueur : 25 mars 1998, conformément à l'article 29

<b>Participant</b>	<b>Ratification, Acceptation (A) et Approbation (AA)</b>		
Allemagne	2	déc	1994
Belgique	1er	déc	1996
Communauté européenne	5	nov	1997 AA
Danemark	20	déc	1995
Espagne	2	févr	1994
Finlande	25	juil	1996
France	4	févr	1998
Irlande	11	août	1997
Islande	3	juin	1997
Luxembourg	24	sept	1997
Norvège	8	sept	1995
Pays-Bas	7	janv	1994 A
Portugal	23	févr	1998
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	15	juil	1997
Suède	30	mai	1994
Suisse	11	mai	1994

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 3 janvier 2006

Voir article 32 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42280. **République tchèque et Slovaquie**

Accord entre la République tchèque et la République slovaque relatif à la coopération dans la lutte contre le crime, la protection de l'ordre public et de la frontière d'État. Bratislava, 27 janvier 2004

Entrée en vigueur : 24 février 2005 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : tchèque et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République tchèque, 17 janvier 2006

lancement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 22 septembre 2005

Entrée en vigueur : 20 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42281. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie**

\* Accord de prêt (Prêt d'ajustement programmatique) entre la République de Croatie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Zagreb, 20 septembre 2005

Entrée en vigueur : 19 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42284. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement programmatique) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Skopje, 7 décembre 2005

Entrée en vigueur : 8 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42282. **Association internationale de développement et Indonésie**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'appui aux régions pauvres et désavantagées) entre la République d'Indonésie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Jakarta, 4 août 2005

Entrée en vigueur : 1er décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42285. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique**

\* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif aux logements à loyer modique et à la politique de développement en vue de la réduction de la pauvreté dans les régions urbaines) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Mexico, 29 novembre 2005

Entrée en vigueur : 16 décembre 2005 par consentement mutuel

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42283. **Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie**

\* Accord de crédit de développement (Troisième crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Dar es Salaam, 10 août 2005

No. 42286. **Association internationale de développement et Tadjikistan**

\* Accord de financement pour le développement (Projet relatif à la réduction de la perte d'énergie) entre la République du Tadjikistan et

l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Douchambé, 8 septembre 2005

Entrée en vigueur : 7 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42287. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

\* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la productivité commerciale programmatique et à la politique de développement de l'efficacité) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 23 novembre 2005

Entrée en vigueur : 12 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42288. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie**

\* Accord de crédit de développement (Projet de gestion de l'environnement marin et côtier) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Dar es-Salaam, 25 août 2005

Entrée en vigueur : 12 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42289. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

\* Accord de prêt (Projet de réduction de la vulnérabilité aux catastrophes nationales) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec

annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Bogotà, 4 octobre 2005

Entrée en vigueur : 29 novembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42290. Association internationale de développement et Cameroun**

\* Accord de crédit de développement (Projet de renforcement des capacités pour le développement de l'enseignement) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 1er août 2005

Entrée en vigueur : 28 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42291. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie**

\* Accord de prêt (Projet national de modernisation de l'hydrométrie) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Moscou, 11 août 2005

Entrée en vigueur : 12 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42292. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ex-République yougoslave de Macédoine**

\* Accord de prêt (Projet de réforme commerciale et de renforcement institutionnel) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la



Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Skopje, 14 octobre 2005

Entrée en vigueur : 22 novembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42293. Association internationale de développement et Haïti**

\* Accord de don pour le développement (Projet de développement participatif de la communauté) entre la République d'Haïti et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 9 septembre 2005

Entrée en vigueur : 8 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42294. Allemagne et Italie**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République italienne relatif à la coproduction cinématographique (avec annexe). Rome, 23 septembre 1999

Entrée en vigueur : 5 novembre 2002 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : allemand et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 janvier 2006

**No. 42295. Lettonie et Allemagne**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Riga, 5 avril 1993

Entrée en vigueur : 22 janvier 1995 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : allemand et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 3 janvier 2006

Note : Voir aussi annexe A, No. 42295

**No. 42296. Autriche et Algérie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de la République algérienne démocratique et populaire relatif à la promotion et la protection réciproques des investissements. Vienne, 17 juin 2003

Entrée en vigueur : 1er janvier 2006 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 11 janvier 2006

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42297. Association internationale de développement et Serbie-et-Monténégro**

\* Accord de crédit de développement (Premier crédit relatif à la politique de développement privé et financier programmatique) entre la Serbie-et-Monténégro et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Belgrade, 8 décembre 2005

Entrée en vigueur : 23 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42298. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie**

\* Accord de prêt (Projet de développement du cadastre) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Moscou, 24 août 2005

Entrée en vigueur : 21 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42299. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement du secteur financier) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et

Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Rabat, 16 décembre 2005

Entrée en vigueur : 20 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42300. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie**

\* Accord de garantie (Troisième prêt d'intermédiation relatif au financement des exportations) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Ankara, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 1er décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42301. Association internationale de développement et Madagascar**

\* Accord de crédit de développement (Deuxième projet multi sectoriel pour la prévention des IST et du VIH/SIDA) entre la République de Madagascar et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 13 juillet 2005

Entrée en vigueur : 5 janvier 2006 par consentement mutuel

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42302. Association internationale de développement et Haïti**

\* Accord de don pour le développement (Projet d'assistance technique au système économique gouvernemental) entre la République

d'Haïti et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 7 octobre 2005

Entrée en vigueur : 19 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42303. Association internationale de développement et Bangladesh**

\* Accord de crédit de développement (Troisième crédit d'appui au développement) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Dhaka, 15 décembre 2005

Entrée en vigueur : 26 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42304. Norvège et France**

Convention générale entre la Norvège et la France sur la sécurité sociale (avec protocole). Paris, 30 septembre 1954

Entrée en vigueur : 1er juillet 1956 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 34

Textes authentiques : français et norvégien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Norvège, 16 janvier 2006

**No. 42305. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde**

\* Accord de prêt (Projet relatif au réseau routier national Lucknow-Muzaffarpur) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). New Delhi, 18 novembre 2005

Entrée en vigueur : 28 décembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42306. Association internationale de développement et République de Moldova**

\* Accord de crédit de développement (Projet de gestion des finances publiques) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 7 juillet 2005

Entrée en vigueur : 3 janvier 2006 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42307. Association internationale de développement et Indonésie**

\* Accord de crédit de développement (Troisième projet de développement de Kecamatan, phase II) entre la République d'Indonésie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Jakarta, 2 août 2005

Entrée en vigueur : 13 décembre 2005 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42308. Association internationale de développement et Sénégal**

\* Accord de crédit de développement (Projet d'amélioration de l'efficacité du secteur de l'électricité) entre la République du Sénégal et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 28 juin 2005

Entrée en vigueur : 9 décembre 2005 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42309. Association internationale de développement et Serbie-et-Monténégro**

\* Accord de crédit de développement (Projet de consolidation du recouvrement et de réforme du système d'administration des pensions de la Serbie) entre la Serbie-et-Monténégro et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Belgrade, 22 juin 2005

Entrée en vigueur : 20 décembre 2005 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42310. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines**

\* Accord de prêt (Deuxième projet de santé des femmes et de maternité sans risques) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Manille, 30 juin 2005

Entrée en vigueur : 28 décembre 2005 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42311. Association internationale de développement et Ghana**

\* Accord de crédit de développement (Élément du Ghana - Première phase du projet dorsal de la transmission d'électricité dans les zones côtières) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Accra, 31 août 2005

Entrée en vigueur : 1er novembre 2005 par notification  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42312. Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) et Sri Lanka**

Accord entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka. Colombo, 7 décembre 2005

Entrée en vigueur : 7 décembre 2005 par signature, conformément à l'article XVI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 janvier 2006

Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42313. Organisation des Nations Unies et Ouganda**

Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de l'Ouganda relatif aux activités

de la Mission de l'Organisation des Nations Unies au Soudan en République de l'Ouganda. New York, 27 janvier 2006

Entrée en vigueur : 27 janvier 2006 par signature, conformément à l'article VII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

Voir article VI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 42314. Organisation des Nations Unies et Belgique**

Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Royaume de Belgique concernant des contributions au Système des forces en attente des Nations Unies. Bruxelles, 27 janvier 2006

Entrée en vigueur : 27 janvier 2006 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

## **Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2006: No 1289**

No. 1289. **Organisation des Nations Unies et Cour pénale internationale**

les 26 et 27 janvier 2006 (avec annexe). New York, 16 janvier 2006 et La Haye, 18 janvier 2006

\* Mémoire d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Cour pénale internationale relatif à la fourniture de facilités et de services pour la reprise de la Quatrième session de l'Assemblée des États parties au Statut de Rome de la Cour pénale internationale, devant se tenir au Siège de l'Organisation des Nations Unies,

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire par le Secrétariat des Nations Unies : 18 janvier 2006

## **Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat**

### **No. 521. Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

#### **Adhésion**

##### **Paraguay**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

#### **Adhésion**

##### **Islande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006

Date de prise d'effet : 17 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe I - Organisation internationale du Travail (OIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. San Francisco, 10 juillet 1948

#### **Application**

##### **Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

#### **Application**

##### **Islande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006

Date de prise d'effet : 17 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe III - Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 21 juin 1948

#### **Application**

##### **Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

#### **Application**

##### **Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006

Date de prise d'effet : 17 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe IV - Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 7 février 1949

#### **Application**

##### **Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

#### **Application**

##### **Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006

Date de prise d'effet : 17 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe V - Fonds monétaire international (FMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 11 avril 1949

#### **Application**

##### **Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

#### **Application**

##### **Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006

Date de prise d'effet : 17 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe VI - Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 19 avril 1949

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe VIII - Union postale universelle (UPU) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 25 mai 1949

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe IX - Union internationale des télécommunications (UIT) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 6 octobre 1950

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe XI - Organisation météorologique mondiale (OMM) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Paris, 17 avril 1951

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Troisième texte révisé de l'annexe VII - Organisation mondiale de la santé (OMS) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Minneapolis, 17 juillet 1958

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe XIII - Société financière internationale (SFI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 2 avril 1959

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe XIV - Association internationale de développement (IDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 13 février 1962

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Second texte révisé de l'annexe II - Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 8 décembre 1965

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe XV - Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Genève, 4 octobre 1977

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Annexe XVI - Fonds international de développement agricole (FIDA) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Rome, 16 décembre 1977

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006

Date de prise d'effet : 17 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

Deuxième texte révisé de l'Annexe XII - Organisation maritime internationale (OMI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Londres, 22 novembre 2001

**Application**

**Paraguay**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Application**

**Islande**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 17 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 janvier 2006

No. 1342. **Multilatéral**

Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Lake Success (New York), 21 mars 1950

**Ratification (avec réserve)**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 24 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 janvier 2006

No. 3511. **Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Deuxième Protocole relatif à la Convention de la Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

**Ratification**

**Nigéria**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 21 octobre 2005  
Date de prise d'effet : 21 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 20 janvier 2006



No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Règlement No 94. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision frontale. 1er octobre 1995

**Application du règlement No 94**

**Communauté européenne**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2006

Date de prise d'effet : 17 mars 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2006

Règlement No 95. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de véhicules en ce qui concerne la protection des occupants en cas de collision latérale. 6 juillet 1995

**Application du règlement No 95**

**Communauté européenne**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 janvier 2006

Date de prise d'effet : 17 mars 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 janvier 2006

\* Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Amendements au Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les arceaux de ceintures de sécurité. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Amendements au Règlement No 16. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des : I. Ceintures de sécurité, systèmes de retenue, dispositifs de retenue pour enfants et dispositifs de retenue pour enfants isofix pour les occupants des véhicules à moteur II. Véhicules équipés de ceintures de sécurité, systèmes de retenue, dispositifs de retenue pour enfants et dispositifs de retenue pour enfants isofix. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Amendements au Règlement No 30. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des pneumatiques pour automobiles et leurs remorques. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Amendements au Règlement No 67. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. des équipements spéciaux pour l'alimentation du moteur aux gaz de pétrole liquéfiés sur les véhicules; II. des véhicules munis d'un équipement spécial pour l'alimentation du moteur aux gaz de pétrole liquéfiés en ce qui concerne l'installation de cet équipement. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Amendements au Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Amendements au Règlement No 115. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GPL (Gas de Pétrole Liquéfié) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion; II. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GNC (Gaz Naturel Comprimé) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Règlement No 121. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'emplacement et les

moyens d'identification des commandes manuelles, des témoins et des indicateurs. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

<b>Participant</b>	<b>Application du règlement</b>
Afrique du Sud	18 janv 2006
Allemagne	18 janv 2006
Autriche	18 janv 2006
Azerbaïdjan	18 janv 2006
Bélarus	18 janv 2006
Belgique	18 janv 2006
Bosnie-Herzégovine	18 janv 2006
Bulgarie	18 janv 2006
Communauté européenne	18 janv 2006
Croatie	18 janv 2006
Danemark	18 janv 2006
Espagne	18 janv 2006
Estonie	18 janv 2006
Ex-République yougoslave de Macédoine	18 janv 2006
Finlande	18 janv 2006
France	18 janv 2006
Grèce	18 janv 2006
Hongrie	18 janv 2006
Italie	18 janv 2006
Lettonie	18 janv 2006
Lituanie	18 janv 2006
Luxembourg	18 janv 2006
Norvège	18 janv 2006
Nouvelle-Zélande	18 janv 2006
Pays-Bas	18 janv 2006
Pologne	18 janv 2006
Portugal	18 janv 2006
République de Corée	18 janv 2006
République tchèque	18 janv 2006
Roumanie	18 janv 2006
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18 janv 2006
Serbie-et-Monténégro	18 janv 2006
Slovaquie	18 janv 2006
Slovénie	18 janv 2006
Suède	18 janv 2006
Suisse	18 janv 2006
Turquie	18 janv 2006
Ukraine	18 janv 2006
Union des Républiques socialistes soviétiques	18 janv 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

\* Règlement No 122. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes de chauffage ainsi que des véhicules, eu égard à leur système de chauffage. Genève, 18 janvier 2006

Entrée en vigueur : 18 janvier 2006, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

#### **Participant**

Afrique du Sud	18 janv 2006
Allemagne	18 janv 2006
Autriche	18 janv 2006
Azerbaïdjan	18 janv 2006
Bélarus	18 janv 2006
Belgique	18 janv 2006
Bosnie-Herzégovine	18 janv 2006
Bulgarie	18 janv 2006
Communauté européenne	18 janv 2006
Croatie	18 janv 2006
Danemark	18 janv 2006
Espagne	18 janv 2006
Estonie	18 janv 2006
Ex-République yougoslave de Macédoine	18 janv 2006
Finlande	18 janv 2006
France	18 janv 2006
Grèce	18 janv 2006
Hongrie	18 janv 2006
Italie	18 janv 2006
Lettonie	18 janv 2006
Lituanie	18 janv 2006
Luxembourg	18 janv 2006
Norvège	18 janv 2006
Nouvelle-Zélande	18 janv 2006
Pays-Bas	18 janv 2006
Pologne	18 janv 2006
Portugal	18 janv 2006
République de Corée	18 janv 2006
République tchèque	18 janv 2006
Roumanie	18 janv 2006
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18 janv 2006
Serbie-et-Monténégro	18 janv 2006
Slovaquie	18 janv 2006
Slovénie	18 janv 2006
Suède	18 janv 2006
Suisse	18 janv 2006
Turquie	18 janv 2006
Ukraine	18 janv 2006
Union des Républiques socialistes soviétiques	18 janv 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

#### **No. 5158. Multilatéral**

Convention relative au statut des apatrides. New York, 28 septembre 1954

#### **Adhésion (avec réserves)**

##### **Roumanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006

Date de prise d'effet : 27 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

No. 7625. **Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

**Déclaration**

**Équateur**

Réception par le Gouvernement néerlandais : 28 décembre 2005

Date de prise d'effet : 1er avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 23 janvier 2006

No. 9193. **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Brésil**

Échange de notes constituant un accord tendant à éviter la double imposition des bénéfices provenant de l'exploitation de transports maritimes et aériens. Rio de Janeiro, 29 décembre 1967

Mémoire d'accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à l'exécution d'exemptions fiscales réciproques dans le secteur du transport aérien. Brasília, 9 juin 2004

Entrée en vigueur : 9 juin 2004 par signature

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 3 janvier 2006

No. 11212. **Multilatéral**

Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique. Londres, 6 mai 1969

**Dénonciation**

**Danemark**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 novembre 2005

Date de prise d'effet : 17 mai 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 19 janvier 2006

No. 11235. **Pays-Bas et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie concernant les transports internationaux par route. Sofia, 21 janvier 1970

**Abrogation conformément à :**

No. 42273. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République bulgare relatif au transport routier international. Sofia, 25 novembre 2003

Entrée en vigueur : 31 juillet 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 12 janvier 2006

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 12 janvier 2006

No. 13269. **Multilatéral**

Convention pour la prévention de la pollution marine par les opérations d'immersion effectuées par les navires et aéronefs. Oslo, 15 février 1972

**Abrogation partielle conformément à :**

No. 42279. Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (avec annexes, appendices et déclaration finale). Paris, 22 septembre 1992

Entrée en vigueur : 25 mars 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 3 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 3 janvier 2006

No. 14458. **Multilatéral**

Convention sur la réduction des cas d'apatridie. New York, 30 août 1961

**Adhésion**

**Roumanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006

Date de prise d'effet : 27 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

No. 14531. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

**Ratification**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2006

Date de prise d'effet : 24 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 janvier 2006

No. 14537. **Multilatéral**

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Washington, 3 mars 1973

**Communication**

**Argentine (à l'égard de : Îles Falkland et dépendances)**

Réception par le Gouvernement suisse : 3 octobre 2005  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
Suisse, 3 janvier 2006

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte**

**France**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2006

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 (avec pièce jointe)**

**Pérou**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 janvier 2006

**Ratification**

**Kazakhstan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 24 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 janvier 2006

No. 15109. **États-Unis d'Amérique et Japon**

Accord relatif à la coopération dans le domaine de la protection de l'environnement. Washington, 5 août 1975

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon prorogeant l'Accord du 5 août 1975, tel que modifié et prorogé, relatif à la coopération dans le domaine de la protection de l'environnement. Tokyo, 31 juillet 1985

Entrée en vigueur : 31 juillet 1985, avec effet au 5 août 1985, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

**Adhésion**

**République-Unie de Tanzanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 12 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2006

**Adhésion**

**Saint-Kitts-et-Nevis**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 20 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 janvier 2006

No. 21618. **Multilatéral**

Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Genève, 15 novembre 1975

Amendements à l'Annexe 1 de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Genève, 4 octobre 2005

Entrée en vigueur : 6 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 janvier 2006

Amendements à l'Annexe II de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Genève, 4 octobre 2005

Entrée en vigueur : 7 janvier 2006

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2006

No. 22032. **Multilatéral**

Statuts du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM). Rome, 5 décembre 1956

**Adhésion**

**Sénégal**

Dépôt de la notification auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 16 décembre 2005

Date de prise d'effet : 15 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 13 janvier 2006

No. 22328. **Brésil et États-Unis d'Amérique**

Échange de notes constituant un accord relatif à la coopération dans le domaine de la répression du trafic illicite des stupéfiants. Brasília, 19 juillet 1983

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Brésil modifiant et prorogeant l'Accord du 19 juillet 1983, tel que modifié et prorogé, relatif à la coopération pour la répression du trafic illicite des stupéfiants qui peuvent provoquer la toxicomanie. Brasília, 2 et 19 juin 1986

Entrée en vigueur : 19 juin 1986  
Texte authentique : anglais  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

**Application territoriale**

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Jersey)**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 décembre 2005  
Date de prise d'effet : 1er mars 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 janvier 2006

**Acceptation de l'adhésion de la République dominicaine**

**Israël**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 30 novembre 2005  
Date de prise d'effet : 1er février 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 19 janvier 2006

No. 24265. **Multilatéral**

Convention portant création d'une organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques ("EUMETSAT"). Genève, 24 mai 1983

**Adhésion à la Convention, telle que modifiée par le Protocole du 5 juin 1991**

**Slovaquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 3 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 3 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 6 janvier 2006

No. 24631. **Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

**Application territoriale (avec réserve)**

**Pays-Bas (à l'égard de : Aruba)**

Notification effectuée auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 2 décembre 2005  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 24 janvier 2006

No. 25567. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

**Adhésion (avec déclaration)**

**Paraguay**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 1er février 2007  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

No. 26369. **Multilatéral**

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

**Ratification**

**Indonésie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 26 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 janvier 2006

**Ratification**

**Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 27 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

**Ratification**

**Indonésie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 janvier 2006

Date de prise d'effet : 26 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 26 janvier 2006

#### **Ratification**

##### **Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 27 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 27 janvier 2006

#### **No. 26842. Multilatéral**

Convention pour la prévention de la pollution marine d'origine tellurique. Paris, 4 juin 1974

#### **Abrogation partielle conformément à :**

No. 42279. Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (avec annexes, appendices et déclaration finale). Paris, 22 septembre 1992  
Entrée en vigueur : 25 mars 1998  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 3 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 3 janvier 2006

#### **No. 27531. Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

#### **Adhésion**

##### **Thaïlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 11 février 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 11 janvier 2006

#### **Objection à la réserve formulée par Oman lors de l'adhésion**

##### **Norvège**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 19 janvier 2006

#### **Ratification**

##### **Népal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2006

Date de prise d'effet : 20 février 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 20 janvier 2006

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

#### **Adhésion (avec déclaration)**

##### **Bélarus**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 25 février 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :  
d'office, 25 janvier 2006

#### **No. 27627. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

#### **Adhésion**

##### **Vanuatu**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 26 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 janvier 2006

#### **No. 27874. Multilatéral**

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979, relatif à la lutte contre les émissions d'oxydes d'azote ou leurs flux transfrontières. Sofia, 31 octobre 1988

#### **Adhésion**

##### **Slovénie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 5 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2006

#### **No. 28020. Multilatéral**

Convention contre le dopage. Strasbourg, 16 novembre 1989

Amendement de l'Annexe à la Convention contre le dopage. Strasbourg, 16 novembre 2005

Entrée en vigueur : 1er janvier 2006, conformément à l'article 13 de la Convention.

Textes authentiques : anglais et français  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 19 janvier 2006

No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

**Adhésion**

**Soudan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2006

Date de prise d'effet : 9 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 janvier 2006

No. 29545. **Allemagne et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif aux points de passage de la frontière et aux types de trafic frontalier. Bonn, 6 novembre 1992

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à l'inclusion de points de passage Hagenwerder-Radmeritz (Radomierzycze). Varsovie, 24 juin 2003 et 22 octobre 2003

Entrée en vigueur : 22 octobre 2003, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 janvier 2006

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à l'inclusion de points de passage Forst-Skaren (Zasieki). Varsovie, 13 décembre 2002 et 24 septembre 2003

Entrée en vigueur : 24 septembre 2003, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 janvier 2006

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à l'extension de l'emploi des points de passage Küstrin-Kietz - Küstrin (Kostrzyn). Varsovie, 5 mai 2003, 12 décembre 2003, 16 avril 2004 et 10 mai 2004

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 16 avril 2004, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 janvier 2006

Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à l'inclusion de points de passage Bad Muskau Fürst-Pückler-Park - Luginitz (Leknica) Park Muzakowski (avec annexe et

note du 22 mars 2004). Varsovie, 23 octobre 2003 et 19 février 2004

Entrée en vigueur : 19 février 2004, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et polonais

Texte authentique (note) : polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 3 janvier 2006

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

**Adhésion**

**Swaziland**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

No. 30673. **Multilatéral**

Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie. Madrid, 13 septembre 1983

**Adhésion**

**Arabie saoudite**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 janvier 2006

Date de prise d'effet : 1er février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 janvier 2006

No. 30822. **Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

**Adhésion**

**Swaziland**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

### **Adhésion (avec déclaration)**

#### **République arabe syrienne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006

Date de prise d'effet : 27 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

### **Adhésion**

#### **Bahreïn**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2006

Date de prise d'effet : 1er mai 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 janvier 2006

### **No. 31922. Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

#### **Déclarations relatives aux Articles 22 et 25**

##### **Suisse**

Réception par le Gouvernement néerlandais : 24 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 janvier 2006

#### **Déclarations relatives aux Articles 22 et 25**

##### **Canada**

Réception par le Gouvernement néerlandais : 8 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 4 janvier 2006

### **Adhésion**

#### **Belize**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 20 décembre 2005

Date de prise d'effet : 1er avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 janvier 2006

### **No. 33612. Multilatéral**

Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée). La Valette, 16 janvier 1992

#### **Ratification**

##### **Danemark (exclusion : Îles Féroé et Groenland)**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 novembre 2005

Date de prise d'effet : 17 mai 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 19 janvier 2006

### **No. 33757. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

#### **Ratification**

##### **Djibouti**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2006

Date de prise d'effet : 24 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 janvier 2006

### **No. 34066. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou**

Accord de prêt (Projet relatif au sous-secteur de l'irrigation) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Washington, 7 novembre 1996

\* Accord modifiant l'Accord de prêt (Projet relatif au sous-secteur de l'irrigation) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995 et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Lima, 28 octobre 2005

Entrée en vigueur : 17 novembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 24 janvier 2006

### **No. 36895. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et les Pays-Bas relatif au déploiement, au maintien et au fonctionnement du système de Missile de Croisière des États-Unis lancé à partir du sol dans le territoire des Pays-Bas. La Haye, 4 novembre 1985

#### **Abrogation conformément à :**

No. 42275. Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'abrogation de l'Accord du 4 novembre 1985 relatif au déploiement de l'escadre du Missile de Croisière lancé à partir du sol (GLCM) des Forces aériennes des États-Unis. La Haye, 18 décembre 1987

Entrée en vigueur : 1er juin 1988

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 18 janvier 2006

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 18 janvier 2006



No. 37250. **Multilatéral**

Convention sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne. Lisbonne, 11 avril 1997

**Ratification (avec déclarations)**

**Malte**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 novembre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 19 janvier 2006

No. 37769. **Multilatéral**

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

**Adhésion**

**Lettonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 janvier 2006

Date de prise d'effet : 4 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 janvier 2006

No. 37770. **Multilatéral**

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

**Ratification**

**Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006

Date de prise d'effet : 27 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

No. 38349. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

**Objection à la réserve formulée par la République arabe syrienne lors de l'adhésion**

**Italie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2006

**Objection au texte explicatif formulé par l'Égypte lors de la ratification**

**Italie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2006

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

**Adhésion**

**Vanuatu**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 janvier 2006

Date de prise d'effet : 3 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 janvier 2006

No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

**Adhésion**

**Sri Lanka**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2006

Date de prise d'effet : 19 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 janvier 2006

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

**Adhésion**

**Swaziland**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Ratification**

**Inde**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

No. 40216. **Multilatéral**

Accord instituant l'Agence de coopération et d'information pour le commerce international en tant qu'organisation intergouvernementale. Genève, 9 décembre 2002

**Ratification**

**Équateur**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 11 novembre 2005

Date de prise d'effet : 11 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 4 janvier 2006

No. 40446. **Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

**Ratification**

**Luxembourg**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2006

Date de prise d'effet : 19 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 janvier 2006

**Ratification (avec déclaration)**

**Bolivie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2006

Date de prise d'effet : 19 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 janvier 2006

**Ratification**

**Bénin**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2006

Date de prise d'effet : 23 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 janvier 2006

No. 40508. **Association internationale de développement et Pakistan**

Accord de crédit de développement (Deuxième crédit d'ajustement structurel de la province frontalière du nord-ouest) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement. Washington, 22 juin 2004

\* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Deuxième crédit d'ajustement structurel de la province frontalière du nord-ouest) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement. Washington, 25 octobre 2005

Entrée en vigueur : 25 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

No. 40627. **Association internationale de développement et Pakistan**

Accord de crédit de développement (Crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement. Islamabad, 8 septembre 2004

\* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement. Washington, 25 octobre 2005

Entrée en vigueur : 25 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 24 janvier 2006

No. 40906. **Multilatéral**

Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe. Tampere, 18 juin 1998

**Ratification**

**Liban**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006

Date de prise d'effet : 26 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

No. 41032. **Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

**Ratification**

**Swaziland**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006

Date de prise d'effet : 13 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

**Ratification**

**Comores**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2006

Date de prise d'effet : 24 avril 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 janvier 2006

**Ratification**

**Grèce**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006

Date de prise d'effet : 27 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

#### **Ratification**

##### **Roumanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 27 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2006

#### **Ratification**

##### **Tchad**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 30 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2006

#### **No. 41607. Multilatéral**

Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. Bangkok, 18 novembre 2003

#### **Ratification**

##### **Afghanistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 8 avril 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 janvier 2006

#### **No. 42146. Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

#### **Ratification (avec notifications)**

##### **Lettonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 3 février 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 janvier 2006

#### **Ratification**

##### **Mongolie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 10 février 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 janvier 2006

#### **Ratification**

##### **Autriche**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 janvier 2006

Date de prise d'effet : 10 février 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 janvier 2006

#### **Ratification (avec notifications et réserve)**

##### **Chine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Date de prise d'effet : 12 février 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

#### **Communication**

##### **Chine (à l'égard de : Hong-Kong et Macao)**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2006  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2006

#### **No. 42204. Organisation des Nations Unies et Sierra Leone**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Sierra Leone relatif au statut du Bureau intégré des Nations Unies en Sierra Leone. Freetown, 22 décembre 2005

\* Arrangement relatif aux importations et aux achats par le Bureau intégré des Nations Unies à la Sierra Leone des articles pour l'usage exclusif et officiel de la Force de garde militaire et d'autres matières connexes, complémentaire à l'Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Sierra Leone relatif au statut du Bureau intégré des Nations Unies à Sierra Leone. Freetown, 2 janvier 2006

Entrée en vigueur : 2 janvier 2006 par signature, conformément à la section 5

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 janvier 2006

#### **No. 42217. États-Unis d'Amérique et Colombie**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Colombie concernant la réinstallation, le fonctionnement et l'entretien des stations d'observation par radiosondage à Bogotá et à l'île de San Andres. Bogotá, 28 avril 1981 et 8 septembre 1981

Mémoire d'arrangement à l'Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Colombie concernant la réinstallation, le fonctionnement et l'entretien des stations d'observation par radiosondage à Bogotá et à l'île de San Andres. Bogotá, 9 septembre 1981 et 14 octobre 1981

Entrée en vigueur : 14 octobre 1981 par signature, conformément à la section 5

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 3 janvier 2006

Note : Voir aussi partie I, No. 42217

No. 42295. **Lettonie et Allemagne**

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Riga, 5 avril 1993

Protocole additionnel à l'Accord relatif au transport aérien du 5 avril 1993 entre la République de Lettonie et la République fédérale d'Allemagne. Riga, 27 février 2001

Entrée en vigueur : 20 octobre 2002 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : allemand et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 3 janvier 2006

Note : Voir aussi partie I, No. 42295

## **Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat**

No. 1200. **Organisation internationale de police criminelle et Organisation des Nations Unies**

Accord de coopération. New York, 8 juillet 1997

Arrangement complémentaire portant exécution de l'Accord de coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organi-

sation internationale de police criminelle (Interpol) (avec annexes). New York, 8 décembre 2005 et Lyon, 5 janvier 2006

Entrée en vigueur : 5 janvier 2006 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2006

# Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

## Partie I

### No. 40610. Israël et Haïti

Échange de notes constituant un accord dispensant de l'obligation du visa entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République d'Haïti. Jérusalem, 25 août 1974 et Port-au-Prince, 18 octobre 1974

Entrée en vigueur : 18 novembre 1974, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Israël, 1er octobre 2004

[Le titre devrait se lire: "Échange de notes . . . . . entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République d'Haïti."]

### No. 42074. Lituanie et Géorgie

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la Géorgie (avec pièce jointe). Tbilissi, 12 avril 1996

Entrée en vigueur : 12 janvier 1999 par notification, conformément à l'article 23

Textes authentiques : géorgien, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er décembre 2005

[L'accord est accompagné d'une pièce jointe.]

### No. 42199. Belgique, France et Pays-Bas

Accord international sur l'Escaut (avec carte). Gand, 3 décembre 2002

Entrée en vigueur : 1er décembre 2005 par notification, conformément à l'article 10

Participant	Notification
Belgique	12 oct 2005 n
France	8 juil 2005 n
Pays-Bas	10 févr 2005 n

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 8 décembre 2005

[La liste de participants est ajoutée à cette entrée.]

## Annexe A

### No. 27878. Fonds international de développement agricole et Jamaïque

Accord de prêt -- Projet de support aux exploitations agricoles en terrasses. Rome, 29 janvier 1988

\* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de support aux exploitations agricoles en terrasses) entre la Jamaïque et le Fonds international de développement agricole. Kingston, 3 décembre 1998 et Rome, 7 octobre 1998

Entrée en vigueur : 3 décembre 1998 par contresignature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 1er décembre 2005

[La date de signature de la Lettre d'amendement à Rome devrait se lire 7 octobre 1998 au lieu de 1er octobre 1998.]

### No. 40591. Multilatéral

Acte de Genève de l'Arrangement de La Haye concernant l'enregistrement international des dessins et modèles industriels. Genève, 2 juillet 1999

#### Ratification

##### Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle : 23 septembre 2003

Date de prise d'effet : 24 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale du commerce, 25 septembre 2004

[La ratification n'est pas accompagnée de déclaration.]

# **Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat**

## **Annexe A**

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte (avec pièce jointe)**

#### **France**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2005  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 novembre 2005

No. 24841. **Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

### **Retrait de réserve relative au paragraphe 1 de l'article 30 formulée lors de la ratification**

#### **République socialiste soviétique d'Ukraine**

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 avril 1989  
Date de prise d'effet : 20 avril 1989  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 avril 1989

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 12 décembre 1995

### **Acceptation**

#### **Ukraine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juillet 2003  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juillet 2003

No. 33207. **Multilatéral**

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

Protocole sur l'eau et la santé à la Convention de 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Londres, 17 juin 1999

### **Ratification**

#### **Ukraine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2003  
Date de prise d'effet : 5 août 2005  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 août 2005





# Index alphabétique

## A

---

### Administration

I-42230	55
I-42231	55
I-42288	62
I-42306	65
I-42309	65

### Adoption

A-31922	78
---------	----

### Afghanistan

A-41607	81
---------	----

### Agriculture

I-42235	55
I-42236	55
I-42240	56
A-27878	84
A-34066	78

### Algérie

I-42296	63
---------	----

### Alimentation

I-42225	54
---------	----

### Allemagne

I-42254	57
I-42294	63
I-42295	63
A-29545	77
A-42295	82

### Animaux

A-14537	74
---------	----

### Arabie saoudite

A-30673	77
---------	----

### Argentine

I-42244	56
I-42262	58
A-14537	74

### Armes

A-27531	76
A-33757	78
A-36895	78

### Aruba

A-24631	75
---------	----

### Asie

A-41607	81
---------	----

### Assistance

I-42245	56
I-42282	61
I-42302	64
I-42314	66

### Association internationale de développement

I-42282	61
I-42283	61
I-42286	62

I-42288	62
I-42290	62
I-42293	63
I-42297	63
I-42301	64
I-42302	64
I-42303	64
I-42306	65
I-42307	65
I-42308	65
I-42309	65
I-42311	65
A-40508	80
A-40627	80

### Autriche

I-42296	63
A-42146	81

### Aviation

I-42074	84
I-42275	60
I-42295	63
A-13269	73
A-42295	82

## B

---

### Bahreïn

A-30822	78
---------	----

### Bangladesh

I-42303	64
---------	----

### Banque internationale pour la reconstruction et le développement

I-42281	61
I-42284	61
I-42285	61
I-42287	62
I-42289	62
I-42291	62
I-42292	63
I-42298	63
I-42299	64
I-42300	64
I-42305	65
I-42310	65
A-34066	78

### Bélarus

A-27531	76
---------	----

### Belgique

I-42199	84
I-42266	59
I-42314	66

### Belize

A-31922	78
---------	----

<b>Bénin</b>	
I-42252 .....	57
A-40446 .....	80
<b>Biologie</b>	
A-30619 .....	77
<b>Bolivie</b>	
A-40446 .....	80
<b>Brésil</b>	
I-42223 .....	54
I-42224 .....	54
I-42225 .....	54
I-42226 .....	54
I-42227 .....	54
I-42228 .....	54
I-42229 .....	54
I-42230 .....	55
I-42231 .....	55
I-42232 .....	55
I-42233 .....	55
I-42234 .....	55
I-42235 .....	55
I-42236 .....	55
I-42237 .....	55
I-42238 .....	56
I-42239 .....	56
I-42240 .....	56
I-42241 .....	56
I-42242 .....	56
I-42243 .....	56
I-42245 .....	56
I-42246 .....	57
I-42247 .....	57
I-42248 .....	57
I-42249 .....	57
I-42250 .....	57
I-42251 .....	57
I-42252 .....	57
I-42253 .....	57
A-22328 .....	75
A-9193 .....	73
<b>Bulgarie</b>	
I-42259 .....	58
I-42264 .....	59
I-42273 .....	60
<b>Bureaux</b>	
A-42204 .....	81

## C

---

<b>Cameroun</b>	
I-42290 .....	62
<b>Canada</b>	
I-42267 .....	59
A-31922 .....	78
<b>Centre interaméricain des administrations fiscales</b>	
I-42227 .....	54
<b>Chartes-Constitutions-Statuts</b>	
A-22032 .....	75
A-30673 .....	77
A-40216 .....	80

<b>Chine</b>	
I-42242 .....	56
A-42146 .....	81
<b>Colombie</b>	
I-42217 .....	53
I-42287 .....	62
I-42289 .....	62
A-42217 .....	81
<b>Combustibles</b>	
I-42260 .....	58
<b>Commerce</b>	
I-42292 .....	63
I-42300 .....	64
A-14537 .....	74
A-25567 .....	75
A-39973 .....	79
A-40216 .....	80
<b>Communauté européenne</b>	
A-4789 .....	71
<b>Comores</b>	
A-41032 .....	80
<b>Conférences-Réunions</b>	
II-1289 .....	67
<b>Congo</b>	
I-42226 .....	54
<b>Convention de Palerme</b>	
A-39574 .....	79
<b>Coopération</b>	
I-42221 .....	54
I-42226 .....	54
I-42228 .....	54
I-42229 .....	54
I-42231 .....	55
I-42232 .....	55
I-42233 .....	55
I-42234 .....	55
I-42238 .....	56
I-42239 .....	56
I-42240 .....	56
I-42241 .....	56
I-42245 .....	56
I-42246 .....	57
I-42247 .....	57
I-42248 .....	57
I-42249 .....	57
I-42250 .....	57
I-42252 .....	57
I-42253 .....	57
I-42254 .....	57
I-42256 .....	58
I-42258 .....	58
I-42263 .....	58
I-42266 .....	59
I-42277 .....	60
I-42280 .....	61
I-42312 .....	66
I-42314 .....	66
A-15109 .....	74
A-22328 .....	75
A-31922 .....	78
A-40216 .....	80
B-1200 .....	83

<b>Cour pénale internationale</b>	
II-1289 .....	67
<b>Cours d'eau-Ressources en eau</b>	
I-42199 .....	84
A-33207 .....	85
<b>Crédits</b>	
I-42282 .....	61
I-42283 .....	61
I-42288 .....	62
I-42290 .....	62
I-42297 .....	63
I-42301 .....	64
I-42303 .....	64
I-42306 .....	65
I-42307 .....	65
I-42308 .....	65
I-42309 .....	65
I-42311 .....	65
A-40508 .....	80
A-40627 .....	80
<b>Croatie</b>	
I-42269 .....	59
I-42281 .....	61

## D

---

<b>Danemark</b>	
I-42277 .....	60
A-11212 .....	73
A-33612 .....	78
<b>Désarmement</b>	
A-33757 .....	78
<b>Développement</b>	
I-42225 .....	54
I-42228 .....	54
I-42284 .....	61
I-42285 .....	61
I-42287 .....	62
I-42288 .....	62
I-42290 .....	62
I-42293 .....	63
I-42297 .....	63
I-42298 .....	63
I-42299 .....	64
I-42303 .....	64
I-42306 .....	65
I-42307 .....	65
I-42308 .....	65
I-42309 .....	65
I-42311 .....	65
A-33757 .....	78
A-40508 .....	80
A-40627 .....	80
<b>Djibouti</b>	
A-33757 .....	78
<b>Documents</b>	
A-7625 .....	73
<b>Droit commercial</b>	
A-25567 .....	75

<b>Droit d'auteur</b>	
A-40591 .....	84
<b>Droits de l'homme</b>	
A-1342 .....	70
A-14458 .....	73
A-14531 .....	73
A-14668 .....	74, 85
A-20378 .....	74
A-24841 .....	85
A-27531 .....	76, 85
A-39574 .....	79
A-5158 .....	72

## E

---

<b>Education</b>	
I-42224 .....	54
I-42236 .....	55
I-42263 .....	58
I-42278 .....	60
I-42290 .....	62
A-37250 .....	79
<b>Égypte</b>	
I-42216 .....	53
<b>El Salvador</b>	
I-42219 .....	53
<b>Energie</b>	
I-42237 .....	55
I-42286 .....	62
I-42308 .....	65
I-42311 .....	65
A-24631 .....	75
<b>Enfants-Mineurs-Jeunesse</b>	
A-22514 .....	75
A-27531 .....	76, 85
A-31922 .....	78
<b>Environnement</b>	
I-42199 .....	84
I-42214 .....	53
I-42228 .....	54
I-42276 .....	60
I-42277 .....	60
I-42279 .....	60
I-42288 .....	62
I-42292 .....	63
A-13269 .....	73
A-14537 .....	74
A-15109 .....	74
A-24631 .....	75
A-26369 .....	75, 76
A-26842 .....	76
A-27874 .....	76
A-28911 .....	77
A-30619 .....	77
A-30822 .....	77, 78
A-33207 .....	85
A-33757 .....	78
A-37770 .....	79
A-39973 .....	79
A-40214 .....	79

---

## F

---

<b>Équateur</b>	
I-42223 .....	54
A-40216 .....	80
A-7625 .....	73
<b>Espace extra-atmosphérique</b>	
I-42221 .....	54
<b>Espagne</b>	
I-42222 .....	54
I-42233 .....	55
I-42234 .....	55
I-42268 .....	59
A-40591 .....	84
<b>Estonie</b>	
I-42244 .....	56
I-42255 .....	58
I-42256 .....	58
I-42257 .....	58
I-42258 .....	58
I-42259 .....	58
I-42260 .....	58
I-42261 .....	58
I-42262 .....	58
I-42263 .....	58
I-42264 .....	59
I-42265 .....	59
I-42266 .....	59
I-42267 .....	59
I-42268 .....	59
I-42269 .....	59
I-42270 .....	59
I-42271 .....	59
I-42272 .....	59
I-42276 .....	60
I-42277 .....	60
I-42278 .....	60
<b>États-Unis d'Amérique</b>	
I-42213 .....	53
I-42214 .....	53
I-42215 .....	53
I-42216 .....	53
I-42217 .....	53
I-42218 .....	53
I-42219 .....	53
I-42220 .....	53
I-42221 .....	54
I-42222 .....	54
I-42272 .....	59
I-42275 .....	60
A-15109 .....	74
A-22328 .....	75
A-42217 .....	81
<b>Europe</b>	
A-21618 .....	74
A-24265 .....	75
A-33612 .....	78
A-37250 .....	79
<b>Exploitation minière</b>	
I-42237 .....	55
<b>Ex-République yougoslave de Macédoine</b>	
I-42284 .....	61
I-42292 .....	63

<b>Famille</b>	
I-42310 .....	65
<b>Faune et flore sauvages (protection)</b>	
A-14537 .....	74
<b>Fédération de Russie</b>	
I-42291 .....	62
I-42298 .....	63
<b>Femmes</b>	
I-42310 .....	65
A-20378 .....	74
<b>Films</b>	
I-42267 .....	59
I-42294 .....	63
<b>Fonds international de développement agricole</b>	
A-27878 .....	84
<b>France</b>	
I-42199 .....	84
I-42228 .....	54
I-42278 .....	60
I-42304 .....	64
A-14668 .....	74, 85
<b>Frontières</b>	
I-42280 .....	61
A-27874 .....	76
A-29545 .....	77
A-33207 .....	85

---

## G

---

<b>Gabon</b>	
I-42239 .....	56
I-42240 .....	56
I-42241 .....	56
I-42243 .....	56
<b>Gambie</b>	
I-42250 .....	57
<b>Géorgie</b>	
I-42074 .....	84
I-42263 .....	58
<b>Ghana</b>	
I-42311 .....	65
<b>Grèce</b>	
A-26369 .....	75, 76
A-37770 .....	79
A-41032 .....	81
<b>Guerre</b>	
A-27531 .....	76

---

## H

---

<b>Haïti</b>	
I-40610 .....	84
I-42293 .....	63

I-42302 ..... 64

## I

---

### Immigration

I-42256 ..... 58

### Imposition

I-42265 ..... 59

I-42268 ..... 59

I-42269 ..... 59

I-42270 ..... 59

A-9193 ..... 73

### Inde

I-42305 ..... 65

A-40214 ..... 79

### Indonésie

I-42282 ..... 61

I-42307 ..... 65

A-26369 ..... 75, 76

### Industrie

A-40591 ..... 84

### Information

I-42255 ..... 58

I-42271 ..... 59

A-37770 ..... 79

A-40216 ..... 80

### Ingénierie

A-30673 ..... 77

### Institutions spécialisées 68, 69, 70

#### voir aussi les noms des institutions

A-521 ..... 68, 69, 70

### Investissements

I-42260 ..... 58

I-42274 ..... 60

I-42296 ..... 63

### Islande

A-521 ..... 68, 69, 70

### Israël

I-40610 ..... 84

A-22514 ..... 75

### Italie

I-42294 ..... 63

A-38349 ..... 79

## J

---

### Jamaïque

A-27878 ..... 84

### Japon

I-42220 ..... 53

I-42221 ..... 54

A-15109 ..... 74

### Jersey

A-22514 ..... 75

## K

---

### Kazakhstan

A-1342 ..... 70

A-14531 ..... 73

A-14668 ..... 74

### Kenya

I-42245 ..... 56

I-42246 ..... 57

I-42247 ..... 57

## L

---

### Lettonie

I-42295 ..... 63

A-37769 ..... 79

A-42146 ..... 81

A-42295 ..... 82

### Liban

A-40906 ..... 80

### Lituanie

I-42074 ..... 84

### Logement

I-42285 ..... 61

### Luxembourg

A-40446 ..... 80

## M

---

### Madagascar

I-42254 ..... 57

I-42301 ..... 64

### Maladies

I-42241 ..... 56

I-42301 ..... 64

### Mali

I-42274 ..... 60

### Malte

I-42270 ..... 59

A-37250 ..... 79

### Maroc

I-42299 ..... 64

### Mer

A-13269 ..... 73

A-26842 ..... 76

### Mexique

I-42285 ..... 61

### Migration

I-42224 ..... 54

I-42259 ..... 58

### Missions 66

#### voir aussi Organisation des Nations Unies

Missions-Maintien de la paix

I-42313 66

<b>Mongolie</b>	
A-42146 .....	81

## N

---

<b>Nationalité</b>	
A-14458 .....	73
A-5158 .....	72
<b>Navigation</b>	
I-42216 .....	53
A-13269 .....	73
<b>Navires et transports maritimes</b>	
A-13269 .....	73
<b>Népal</b>	
A-27531 .....	76
<b>Nigéria</b>	
A-3511 .....	70
<b>Norvège</b>	
I-42304 .....	64
A-27531 .....	76

## O

---

<b>Organisation des États américains</b>	
I-42229 .....	54
I-42230 .....	55
I-42231 .....	55
I-42232 .....	55
<b>Organisation des Nations Unies</b>	
I-42313 .....	66
I-42314 .....	66
II-1289 .....	67
A-42204 .....	81
B-1200 .....	83
<b>Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés)</b>	
I-42312 .....	66
<b>Organisation des Nations Unies (ONU)</b>	
I-42313 .....	66
A-42204 .....	81
<b>Organisation internationale de police criminelle</b>	
B-1200 .....	83
<b>Ouganda</b>	
I-42313 .....	66

## P

---

<b>Pakistan</b>	
A-40508 .....	80
A-40627 .....	80
<b>Paraguay</b>	
A-25567 .....	75
A-521 .....	68, 69, 70

<b>Passeports</b>	
I-40610 .....	84
I-42242 .....	56
I-42243 .....	56
I-42244 .....	56
I-42251 .....	57
I-42262 .....	58
I-42264 .....	59

<b>Pays-Bas</b>	
I-42199 .....	84
I-42218 .....	53
I-42261 .....	58
I-42273 .....	60
I-42274 .....	60
I-42275 .....	60
I-42276 .....	60
A-24631 .....	75

<b>Pensions</b>	
I-42309 .....	65

<b>Pérou</b>	
A-14668 .....	74
A-34066 .....	78

<b>Pétrole</b>	
I-42260 .....	58

<b>Philippines</b>	
I-42310 .....	65

<b>Police</b>	
I-42266 .....	59

<b>Pollution</b>	
I-42276 .....	60
A-13269 .....	73
A-26369 .....	76
A-26842 .....	76
A-27874 .....	76
A-28911 .....	77

<b>Pologne</b>	
A-29545 .....	77

<b>Portugal</b>	
I-42265 .....	59

<b>Prêts</b>	
I-42257 .....	58
I-42281 .....	61
I-42284 .....	61
I-42285 .....	61
I-42287 .....	62
I-42289 .....	62
I-42291 .....	62
I-42292 .....	63
I-42298 .....	63
I-42299 .....	64
I-42300 .....	64
I-42305 .....	65
I-42310 .....	65
A-27878 .....	84
A-34066 .....	78

<b>Privilèges-Immunités</b>	
A-40446 .....	80
A-521 .....	68, 69, 70

<b>Produits chimiques</b>	
A-39973 .....	79

<b>Produits de base</b>	
A-37769 .....	79

<b>Protocole de Kyoto</b>	
I-42228 .....	54
I-42276 .....	60
I-42277 .....	60
<b>Protocole de Montréal</b>	
A-26369 .....	76

## Q

---

<b>Questions civiles</b>	
I-42229 .....	54
I-42230 .....	55
I-42231 .....	55
I-42232 .....	55
A-22514 .....	75
A-27531 .....	76
<b>Questions domaniales</b>	
I-42272 .....	59
A-22032 .....	75
A-3511 .....	70
<b>Questions économiques</b>	
I-42302 .....	64
<b>Questions financières</b>	
I-42254 .....	57
I-42286 .....	62
I-42297 .....	63
I-42299 .....	64
I-42300 .....	64
I-42306 .....	65
A-38349 .....	79
<b>Questions judiciaires</b>	
A-37770 .....	79
<b>Questions juridiques</b>	
I-42230 .....	55
A-14458 .....	73
A-24841 .....	85
A-25567 .....	75
A-27627 .....	76
A-40591 .....	84
A-7625 .....	73
<b>Questions maritimes</b>	
I-42199 .....	84
I-42220 .....	53
I-42279 .....	60
A-13269 .....	73
A-26842 .....	76
<b>Questions militaires</b>	
I-42213 .....	53
I-42214 .....	53
I-42215 .....	53
I-42216 .....	53
I-42218 .....	53
I-42222 .....	54
I-42255 .....	58
I-42257 .....	58
I-42275 .....	60
I-42313 .....	66
I-42314 .....	66
A-36895 .....	78
A-42204 .....	81

<b>Questions nucléaires</b>	
A-24631 .....	75
<b>Questions pénales</b>	
I-42256 .....	58
I-42258 .....	58
I-42280 .....	61
A-1342 .....	70
A-22514 .....	75
A-24631 .....	75
A-24841 .....	85
A-27627 .....	76
A-28020 .....	76
A-38349 .....	79
A-39574 .....	79
A-40446 .....	80
A-42146 .....	81
B-1200 .....	83
<b>Questions scientifiques</b>	
A-30673 .....	77
<b>Questions sociales</b>	
I-42261 .....	58
I-42282 .....	61
I-42283 .....	61
I-42285 .....	61
I-42293 .....	63
I-42304 .....	64
A-40627 .....	80

## R

---

<b>Réfugiés</b>	
A-14458 .....	73
A-5158 .....	72
<b>Relations culturelles</b>	
I-42263 .....	58
I-42267 .....	59
I-42272 .....	59
I-42278 .....	60
A-11212 .....	73
A-22032 .....	75
A-33612 .....	78
A-3511 .....	70
<b>Relations mutuelles</b>	
I-42226 .....	54
I-42238 .....	56
I-42239 .....	56
I-42245 .....	56
I-42247 .....	57
I-42248 .....	57
I-42252 .....	57
<b>République arabe syrienne</b>	
A-30822 .....	78
<b>République de Moldova</b>	
I-42306 .....	65
<b>République socialiste soviétique d'Ukraine</b>	
A-24841 .....	85
<b>République tchèque</b>	
I-42271 .....	59
I-42280 .....	61

<b>République-Unie de Tanzanie</b>	
I-42283 .....	61
I-42288 .....	62
A-20378 .....	74
<b>Roumanie</b>	
A-14458 .....	73
A-41032 .....	81
A-5158 .....	72
<b>Routes</b>	
I-42273 .....	60
I-42305 .....	65
A-11235 .....	73
A-21618 .....	74
A-29545 .....	77
A-41607 .....	81
<b>Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord</b>	
I-42255 .....	58
I-42256 .....	58
I-42257 .....	58
A-22514 .....	75
A-9193 .....	73

## S

---

<b>Saint-Kitts-et-Nevis</b>	
A-20378 .....	74
<b>Santé et services de santé</b>	
I-42223 .....	54
I-42241 .....	56
I-42253 .....	57
I-42310 .....	65
A-28020 .....	76
<b>Sao Tomé-et-Principe</b>	
I-42253 .....	57
<b>Sciences</b>	
I-42217 .....	53
I-42220 .....	53
I-42263 .....	58
A-11212 .....	73
A-24265 .....	75
A-26369 .....	76
A-30673 .....	77
A-33612 .....	78
A-42217 .....	81
<b>Sécheresse</b>	
A-34066 .....	78
<b>Secours en cas de catastrophe</b>	
I-42289 .....	62
A-40906 .....	80
<b>Sécurité</b>	
I-42225 .....	54
I-42271 .....	59
<b>Sénégal</b>	
I-42225 .....	54
I-42308 .....	65
A-22032 .....	75
<b>Serbie-et-Monténégro</b>	
I-42297 .....	63
I-42309 .....	65

<b>Services</b>	
II-1289 .....	67
<b>Sièges (organisations)</b>	
I-42227 .....	54
<b>Sierra Leone</b>	
A-42204 .....	81
<b>Slovaquie</b>	
I-42251 .....	57
I-42280 .....	61
A-24265 .....	75
<b>Slovénie</b>	
I-42258 .....	58
A-27874 .....	76
<b>Soudan</b>	
A-28911 .....	77
<b>Sports</b>	
I-42246 .....	57
I-42249 .....	57
I-42250 .....	57
I-42263 .....	58
<b>Sri Lanka</b>	
I-42312 .....	66
A-39973 .....	79
<b>Stupéfiants</b>	
I-42233 .....	55
I-42256 .....	58
I-42258 .....	58
A-22328 .....	75
A-27627 .....	76
A-28020 .....	76
<b>Suède</b>	
I-42213 .....	53
I-42214 .....	53
I-42260 .....	58
<b>Suisse</b>	
A-31922 .....	78
<b>Swaziland</b>	
A-30619 .....	77
A-30822 .....	77
A-40214 .....	79
A-41032 .....	80

## T

---

<b>Tadjikistan</b>	
I-42286 .....	62
<b>Tchad</b>	
A-41032 .....	81
<b>Télécommunications</b>	
I-42217 .....	53
A-24265 .....	75
A-40906 .....	80
A-42217 .....	81
<b>Terrorisme</b>	
I-42256 .....	58
I-42258 .....	58
A-24631 .....	75
A-38349 .....	79



<b>Thaïlande</b>	
I-42248 .....	57
I-42249 .....	57
A-27531 .....	76

<b>Transports</b>	
I-42074 .....	84
I-42273 .....	60
I-42295 .....	63
A-11235 .....	73
A-13269 .....	73
A-21618 .....	74
A-42295 .....	82

<b>Travail</b>	
I-42219 .....	53
I-42224 .....	54
I-42304 .....	64
A-25567 .....	75

<b>Tunisie</b>	
I-42215 .....	53

<b>Turquie</b>	
I-42300 .....	64

---

## U

---

<b>Ukraine</b>	
A-27531 .....	85

A-33207 .....	85
---------------	----

<b>Uruguay</b>	
I-42224 .....	54
I-42235 .....	55
I-42236 .....	55
I-42237 .....	55
I-42238 .....	56

---

## V

---

<b>Vanuatu</b>	
A-27627 .....	76
A-39574 .....	79

<b>Végétaux</b>	
A-14537 .....	74

<b>Véhicules à moteur</b>	
I-42222 .....	54
A-4789 .....	71, 72

<b>Vins-Spiritueux</b>	
I-42235 .....	55

<b>voir aussi les noms des institutions</b>	
A-521 .....	68, 69, 70

**voir aussi Organisation des Nations Unies**

Missions-Maintien de la paix

I-42313 66

Litho in United Nations, New York  
06 25331 February 2006 - 1,225